



Via Giorgio Napolitano, 44 - 41041 Fiorano Modenese (MO) Italy
tel. +39 0524 827411 - fax +39 0524 827422 - fax video +39 0524 827442
www.fapceramiche.com - info@fapceramiche.com



SOR GEN TI

TERRI

ON
DE
CE

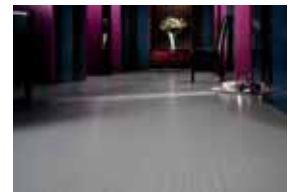
RISTORO

06



RITROVO

14



LIMPIDO

20



VIGORE

26



RISVEGLIO

30



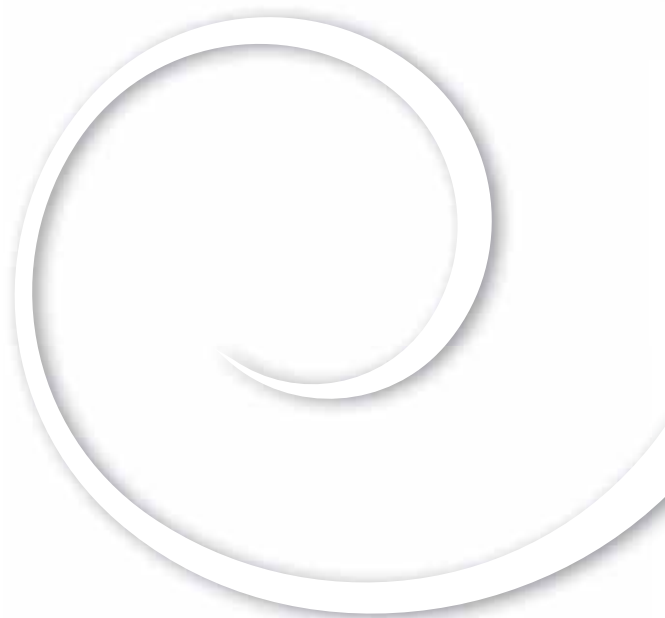
AGIO

34



10 ANNI CAMMINI LUNGO SOGNO

Camminare su
mondi nuovi,
incontrare
emozioni lontane,
svelare relazioni
sorprendenti.
È un'avventura che
dura da **10 anni**,
per farti sognare,
immaginare,
ridisegnare i confini
del tuo abitare.
Ora, qui, altrove.
Con morbide
e cromatiche
sfumature.
Lunghissime e
sinuose piastrelle.
Spazi nuovi,
mutevoli ma
estremamente
accoglienti.
Sono i nuovi
pavimenti Fap.



FAP 10 Jahre 10 ans 10 años 10 лет

10 years of Fap. Living the dream. Experience new worlds, rediscover long-lost emotions, enjoy surprising relationships. It's been an ongoing adventure for the last **10 years**: so you can dream, fantasise and redraw the boundaries of your home. Here, now, anywhere. Soft, muted colours. Ultra long, graceful tiles. For new and changing spaces that remain utterly welcoming. These are the new floors by Fap. / **10 Jahre Fap. Ein Traum wird Wirklichkeit.** In neuen Welten wandeln, entfernten Emotionen begegnen, überraschende Beziehungen enthüllen. Ein schon **10 Jahre** dauerndes Abenteuer, damit Sie träumen, Ihrer Fantasie freien Lauf lassen und Ihre Wohngrenzen neu gestalten können. Heute, hier, anderswo. Mit weichen und chromatischen Nuancen. Sehr lange Fliesen mit geschwungenen Formen. Neue, veränderliche Räume, die dennoch äußerst gemütlich sind. Das sind die neuen Böden von Fap. / **Fap, 10 ans après. Vivre son rêve.** Explorer de nouveaux univers, embrasser des émotions lointaines, découvrir des relations surprenantes. C'est une aventure qui dure depuis **10 ans** pour vous faire rêver, imaginer et redessiner les limites de votre intérieur. Maintenant, ici, ailleurs. Parés de nuances délicates et colorées. Grands et sinueux. Créant des espaces nouveaux, variés et chaleureux. Voici les nouveaux carreaux de sol Fap. / **10 años Fap. Caminar a lo largo de un sueño.** Caminar sobre nuevos mundos, encontrar emociones lejanas, descubrir relaciones sorprendentes. Es una aventura que dura desde hace **10 años**, para hacerte soñar, imaginar y redibujar los límites de tu vivienda. Ahora, aquí, en otra parte. Con suaves y cromáticos matices. Larguísimas y sinuosas baldosas. Espacios nuevos, cambiantes pero sumamente acogedores. Son los nuevos pavimentos Fap. / **10 лет Fap. Шагать за мечтой.** Путешествовать в новых мирах, идти навстречу незнакомым эмоциям, открывать неожиданные связи. Это приключение продолжается 10 лет с целью дать тебе возможность мечтать, фантазировать, перечерчивать границы твоего жилища. Сейчас, здесь, в другом месте. С мягкими и насыщенными оттенками. Очень длинные и волнообразные плитки. Новые пространства, изменчивые и исключительно уютные. Это новые полы Fap.



BU R RISTORO

Gli ambienti più esigenti e più utilizzati della casa oggi possono avere proprio tutto: un pavimento indistruttibile, bello e funzionale, originale e mutevole nelle cromie, generoso e spettacolare nei decori. Il rivestimento in tinta coordinato dialoga



Wall:
Deserto
Futura riflesso caffè, Oliva
Petrolio e Prugna

Floor:
Sorgenti Marrone,
Sorgenti Fantasia Marrone

TonosuTono:
14 Marrone

con la mobilità del pavimento, impreziosito da ricchissimi motivi. È un abito diversificato che si plasma perfettamente per una quotidianità davvero esclusiva.

The busiest and therefore most demanding areas of the home can now have it all: an indestructible, practical floor that is also beautiful to look at, with original, ever-changing colours and spectacular, generous decorations. The colour-coordinated tiles blend with the graceful flooring, enhanced with sophisticated designs, creating an original look that affords a daily touch of exclusivity. / Den anspruchvollsten und intensiv bewohnten Räumen fehlt heutzutage wirklich nichts: ein unverwüster Fußboden, schön und funktionell, chromatisch originell und abwechslungsreich, großzügig und spektakulär in der Dekoration. Die Verkleidung in einem koordinierten Farbton steht im Einklang mit der Bewegtheit des Fußbodens, angereichert durch phantasiereiche Muster. Ein außergewöhnliches „Habitat“, das sich vortrefflich für eine exklusive Alltäglichkeit eignet. / Aujourd'hui, les espaces les plus exigeants et les plus utilisés de la maison peuvent prétendre à ce qu'il y a de mieux : un sol indestructible, beau et pratique, original et varié, généreux et spectaculaire dans ses décors. Le revêtement des murs assorti dialogue avec la mobilité des sols, enrichi par des motifs précieux. C'est un habit si diversifié qu'il revêt habilement le quotidien et le rend exclusif. / Los ambientes más exigentes y utilizados de la casa pueden hoy tenerlo todo: un pavimento indestructible, bonito y funcional, con colores originales y mutables, así como con decoraciones generosas y espectaculares. El revestimiento de color a juego dialoga con la movilidad del pavimento, adornado por riquísimos motivos. Un vestido diversificado que se plasma perfectamente para una cotidianidad verdaderamente exclusiva. / Наиболее часто используемые и, соответственно, требующие к себе наибольшего внимания помещения дома, наконец, располагают абсолютно всем. Не поддающийся износу, красивый и функциональный, самых разнообразных оттенков, оригинальный пол украшен богатыми и красочными декоративными элементами. Элегантно сочетающаяся по цвету с напольным покрытием облицовка стен подчеркивает изменчивость рисунка с богатыми орнаментальными мотивами. Обустроенные таким образом помещения становятся универсальны, отличаясь по-настоящему эксклюзивным дизайном.





bu
uR
R
R



Wall:
Futura Riflesso Caffè,
Petrolio, Prugna e Oliva

Floor:
Sorgenti Beige,
Sorgenti Fantasia Beige

TonosuTono:
02 Gesso e 11 Antracite





Elongated shapes to rediscover the pleasure of the home. The elongated slabs make its mark; its innovative shape is perfect for creating warm and cosy floors. The two different sizes, **15x90** and **45x90**, are available in all the colours in the range, to satisfy any design and layout requirement. Different tiling layouts, such as parallel, alternate or fishbone designs... for creating a different look every time that can be coordinated and link all the rooms in the house. The natural tones underline the satisfaction of the natural, extensive and endless movement. / **Längere Formate versprechen pure Wohnfreude.** Die länglichen Platten werden dank ihrer innovativen Form zum Blickfang und schaffen warme und gemütliche Böden. Zwei verschiedene Formate, **15x90** und **45x90**, die in allen Farben des Sortiments erhältlich sind, erfüllen auch die ausgefallensten Planungs- und Gestaltungsanforderungen. Verschiedene Verlegelösungen: parallele Verlegung, alternierende Verlegung, Fischgratmuster usw. erzeugen stets unterschiedliche Eindrücke, die auf koordinierte und durchgehende Weise in allen Räumen der Wohnung zum Einsatz kommen können. Die natürlichen Farbnuancen machen Lust auf freie, unendliche und lange Bewegungen. / **L'ultra long redécouvre le plaisir du résidentiel.** La latte ultra longue s'impose avec sa nouvelle forme et compose des sols chaleureux et accueillants. Deux formats, **15x90** et **45x90**, disponibles dans toutes les couleurs de la gamme, se prêtent à toutes les exigences du projet et tous les caprices de style. Les diverses possibilités de pose – en parallèle, alternée, en chevron – forment un jeu à chaque fois différent, qui peut s'étendre à l'infini dans toutes les pièces de la maison. C'est une évolution libre, sans limite et tout en longueur qui s'affirme à travers le naturel des dégradés. / **Los formatos alargados redescubren el placer de la vivienda.** Las placas alargadas se imponen con su innovadora forma dibujando pavimentos cálidos y acogedores. Dos formatos distintos, el de **15x90** y el de **45x90**, disponibles en todos los colores de gama, permiten satisfacer todas las exigencias proyectuales y de diseño. Las distintas soluciones de colocación (paralela, alternada, en espina de pescado, etc.), crean un juego diferente cada vez, que puede desarrollarse de manera coordinada e ininterrumpida en todos los ambientes de la casa. En la naturalidad de las tonalidades con matices puede hallarse el placer de un libre, infinito y larguísimo movimiento. / **Удлиненные форматы по-новому открывают прелесть жилища.** Длинная в виде доски плитка, благодаря своей инновационной форме, придает дизайну пола теплоту и уют. Два разных формата 15x90 и 45x90, представленные во всех цветах гаммы, позволяют удовлетворить все проекторочные и дизайнерские требования. Различные решения укладки: параллельно, попеременно, елочкой и т.д. каждый раз создают новый эффект, который может быть применен для координированной и сплошной укладки по всему дому. Естественностью дымчатых цветовых оттенков подчеркивается красота свободного, непрерывного и долгого движения.

Formati allungati riscoprono il piacere dell'abitare.

Il dogato allungato si impone con la sua forma innovativa disegnando **pavimenti** caldi ed accoglienti. Due diversi formati, il **15x90** e il **45x90**, disponibili in tutti i colori di gamma, permettono di soddisfare ogni esigenza progettuale e di design. Differenti soluzioni di posa, parallela, alternata, a lisca di pesce, etc., creano un gioco ogni volta diverso che si può sviluppare in maniera coordinata ed ininterrotta in tutti gli ambienti della casa. Nella naturalezza delle sfumate cromie si afferma il piacere di un libero, infinito e lunghissimo movimento.

BLA a RITROVO bla BLA

Protagonista inedito di un interessante scenario: l'hotel. A terra i nuovi formati allungati 45x90 sono quanto di meglio offra il mercato. Realizzati in gres porcellanato non temono l'usura: sono resistenti, compatti ed assolutamente impermeabili. Si stendono lunghissimi percorrendo senza interruzioni l'abitare. L'effetto è un bellissimo ed unico sentiero di sottili e vibranti sfumature. Alle pareti gli esclusivi rivestimenti Fap completano il progetto, con ricercata bellezza estetica.

Wall:
Terra e Mare,
Camelia Terra Mosaico

Floor:
Sorgenti Grigio

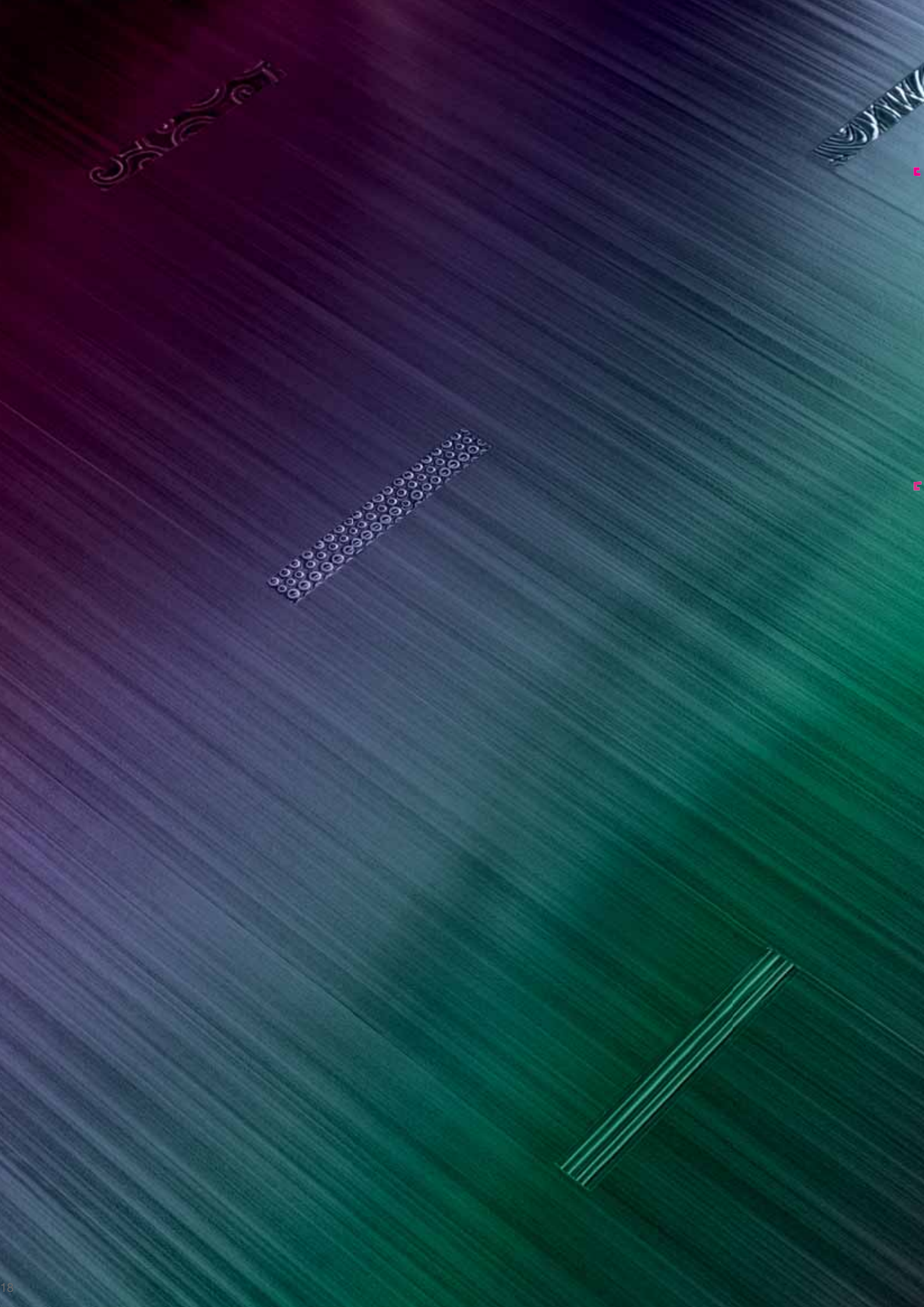
TonosuTono:
08 Blu, 10 Grigio e 11 Antracite







An original star of an interesting scene: the hotel. For the floors, the new elongated 45x90 tiles are the very best the market has to offer. Created in porcelain stoneware, they are exceptionally hard wearing, compact and 100% impervious. These elegant, long tiles can be laid throughout the floor surface, without interruptions, creating a uniquely beautiful pathway of subtle, vibrant shades. Exclusive Fap wall tiles complete the project, with a superbly attractive end result. / Neuer Hauptdarsteller auf einem interessanten "Bühnenbild": das Hotel. Die neuen länglichen Formate 45x90 für den Fußboden sind das Beste, was es im Markt zu finden gibt. Sie sind aus Feinsteinzeug hergestellt, das sich durch seine Verschleißfestigkeit auszeichnet: trittfest, kompakt und absolut wasserabweisend. Diese Fliesen können ohne Unterbrechung auf der gesamten Wohnfläche verlegt werden. Das Ergebnis ist eine wunderschöne und einzigartige Strecke zarter und vibrierender Farbtöne. Die Fap-Verkleidungen der Wände vervollständigen das Projekt mit raffinierter Schönheit. / Protagoniste inédit d'un scénario particulièrement intéressant : l'hôtel. Au sol, les nouveaux formats allongés de 45x90 sont ce que le marché propose de mieux. Réalisés en grès cérame, résistants, compacts et tout à fait imperméables ils ne craignent pas l'usure. Ils s'étendent de tout leur long et parcourent l'espace sans fin formant un sentier unique parcouru de nuances délicates et vibrantes. Le résultat est un effet d'une grande beauté. Aux murs, les revêtements exclusifs signés Fap enrichissent le décor de leur éclat si raffiné. / Inédito protagonista de un interesante escenario: el hotel. En el suelo, los nuevos formatos alargados de 45x90 son lo mejor que ofrece el mercado. Están realizados con gres porcelánico y resisten al desgaste: son fuertes, compactos y absolutamente impermeables. Su gran longitud permite recorrer sin interrupciones la vivienda. El efecto es un hermosísimo y único sendero de sutiles y vibrantes matices. En las paredes, los exclusivos revestimientos Fap completan el proyecto, con una refinada belleza estética. / Основной элемент в интересном интерьере отеля, полы из керамического гранита в новом необычном формате 45x90 выполнены из наилучших предлагаемых рынком изделий. Они не изнашиваются, отличаются прочностью, компактностью и абсолютно влагонепроницаемы. Удлиненные панели создают эффект сплошного, бесконечного пространства, переливающегося нежными, вибрирующими на свету оттенками. Стены облицованы эксклюзивными материалами компании Fap, подчеркивающими изысканную красоту всего проекта.



5

5



I decori si mescolano nel morbido dogato.

Precise impressioni e motivi cromatici rompono l'ovvio stendendosi con morbida ricercatezza. Con fare impreveduto ma sapientemente studiato, si accendono gli inserti: il pavimento si trasforma in un sofisticato tappeto intarsiato da sottili e delicati decori. E il territorio diventa luogo di poesia, un incontro di sensazioni da percorrere, toccare, sognare.

A mixture of decorations for the soft slabs.

Precise impressions and chromatic patterns shatter the obvious and stretch out with gentle elegance. The inserts light up unexpectedly yet according to a careful plan: the floor is transformed into a sophisticated rug, inlaid with subtle and delicate decorations. And rooms become a place of poetry, bursting with sensations you long to experience, to touch, to dream. / **Zarte Platten mit gemischten Dekoren.** Präzise Eindrücke und chromatische Motive durchbrechen das Eindeutige und verbreiten sich mit weicher Eleganz. Mit einem unerwarteten Touch, doch bewusst konzipiert, werden die Einsätze lebendig: Der Boden wandelt sich in einen raffinierten Intarsientepich mit schmalen und zarten Dekoren. Der Raum wird zu einem poetischen Ort, an dem sich Emotionen begegnen - zum Erleben, Berühren und Träumen. / **Les décors s'immiscent au milieu des lattes.** Des sensations précises, des motifs chromatiques violent l'évidence en s'insérant avec une délicatesse extrême. Les décors s'insinuent de façon soudaine, mais avec grâce : le sol se métamorphose en un tapis recherché, sillonné de décors élégants et délicats. Le territoire devient un lieu de poésie, riche de sensations de rêve, à découvrir, à toucher. / **Las decoraciones se mezclan en el suave pavimento de placas.** Impresiones precisas y motivos cromáticos que rompen lo obvio extendiéndose con suave sofisticación. Los insertos se aplican de manera imprevista pero sabiamente estudiada: el pavimento se transforma en una sofisticada alfombra taraceada con finas y delicadas decoraciones. Y el territorio se convierte en lugar de poesía, un encuentro de sensaciones a recorrer, tocar y soñar. / **Декоры перемешиваются в нежных оттенках длинных плиток.** Четкие образы и цветочные мотивы разрушают очевидное, расстилаясь мягко и изысканно. Ка будто бы случайно, а на самом деле задуманные со знанием дела, вспыхивают узорные вставки: пол превращается в роскошный ковер, инкрустированный тонким и нежным декором. И поэзия наполняет пространство, в котором встречаются разные ощущения, их надо пережить, почувствовать, увидеть во сне.



LIMPIDO

.pL
IC
K
K

.pL
IC
K



Lunghissimi listelli allargano i confini di un territorio che può andare oltre il consueto ricoprendo in maniera omogenea ed elegante ogni spazio della casa. Una scelta che, per eleganza e raffinatezza può entrare in ogni stanza, trasformandola in un luogo davvero esclusivo. Le doghe si alternano a sottili tasselli in un incantevole e ritmato tono su tono. L'abitare riconquista con solida compostezza un posto di privilegio.

Ultra long listels broaden the horizons of a territory that can stretch well beyond the norm and give any room in the home a uniform, elegant look. A choice whose elegance and sophistication suits any scenario and can transform it into a truly unique space. Slabs alternating with thin dowels create gorgeous, toning rhythm. The home recovers its role of most-favoured place with due composure. / Ungewöhnlich lange Leisten erweitern die Grenzen eines Bereichs, der über das Gewöhnliche hinausgeht, indem jeder Raum im Haus auf einheitliche und elegante Weise verkleidet wird. Eine Auswahl, die aufgrund ihrer Eleganz und Exklusivität für jeden Raum richtig ist und diesen zu etwas wirklich Besonderem macht. Die Platten wechseln sich in einem zauberhaften und rhythmischen Ton-in-Ton mit schmalen Einsätzen ab. Das Wohnen erlangt mit solider Gelassenheit eine privilegierte Stellung.

Wall:
Nuvola,
Papageno

Floor:
Sorgenti Bianco,
Sorgenti Craquele Bianco

TonosuTono:
01 Bianco



Des listels ultra longs dilatent les limites d'un territoire libre qui semble pouvoir s'étendre au-delà de ses frontières, conquérant de manière uniforme et raffinée tous les recoins de la maison. Un choix qui, par son élégance et sa finesse, peut gagner toutes les pièces pour les transformer en espaces vraiment exclusifs. Les lattes s'alternent avec des tesselles délicates pour former un ton sur ton charmant et harmonieux. Profiter de son intérieur regagne son statut de privilège absolu. / Larguissimos listones que amplían los límites de un territorio que puede ir más allá de lo habitual, recubriendo de manera homogénea y elegante cada espacio de la casa. Una elección que, por su elegancia y refinamiento, puede entrar en cada habitación, transformándola en un lugar verdaderamente exclusivo. Las placas se alternan con finos tacos en un encantador y acompasado tono sobre tono. La vivienda reconquista con firme compostura un lugar privilegiado. / Длинные форматы расширяют границы обычного пространства, и покрывают все поверхности дома в элегантной и однородной манере. Такое решение, благодаря его изысканности, будет уместным в любой комнате и сделает ее по-настоящему эксклюзивной. Длинная плитка ритмично чередуется с тонкими вставками, создавая волшебную игру тонов. Жилище со спокойной сдержанностью вновь обретает свою привилегированность.



.pl
ic
K

.pl
ic
K



ALTA
QUALITÀ
E COLOGICA

Fap ceramiche ha da sempre legato la produzione e la ricerca tecnologica ad una rigorosa politica di rispetto ambientale che influenza tutto il suo modo di pensare, di operare, di essere “ecologica”. Tutto il ciclo di vita del prodotto nasce e si sviluppa nel rispetto della salute e del territorio: la selezione ed il controllo delle materie prime, la riduzione del consumo d’acqua e di energia, lo stretto controllo dell’emissione di sostanze nocive alla salute e all’ambiente, l’abbattimento dell’impatto sull’ambiente e sulle risorse naturali, l’ottimizzazione nella gestione dei rifiuti (la raccolta differenziata, il riutilizzo e il riciclaggio). Un agire concreto e responsabile che risponde ad una delle più pressanti esigenze della società moderna: proteggere l’ambiente per migliorare la qualità della vita.

Superior quality that is kind to the environment.

Fap ceramiche has always linked production and technological research to its policy designed to safeguard the environment, moulding its way of thinking, of working and of being “green.” The entire life cycle of the product is designed and developed to safeguard human health and our environment: the methods for selecting and controlling the raw materials, for cutting the amount of water and energy used, for monitoring the substances released into the atmosphere that could harm human health and the environment, for lowering the impact on the environment and on natural resources and for optimising waste management (separating waste prior to collection so it can be used again or recycled). A concrete and responsible approach that contributes to one of the most pressing needs of modern society: safeguarding the environment in order to improve the quality of life.

Hohe Umweltqualität.

Fap ceramiche hat die Produktion und die technologische Forschung seit jeher an strengen Umweltschutzstandards orientiert, die die Denk- und Handlungsweise beeinflussen und der Umweltfreundlichkeit stets Priorität geben. Der gesamte Lebenszyklus des Produkts entsteht und entwickelt sich mit Rücksicht auf die Gesundheit und die Umwelt: Die Auswahl und Kontrolle der Rohstoffe, die Senkung des Wasser- und Energieverbrauchs, die Begrenzung der gesundheits- und umweltschädlichen Schadstoffemissionen, die Reduzierung der Umweltbelastung und der sorgfältige Umgang mit natürlichen Ressourcen, die Optimierung der Abfallentsorgung (Mülltrennung, Wiederverwertung und Recycling). Ein konkretes und verantwortliches Handeln, das die grundlegenden Bedürfnisse unserer modernen Gesellschaft erfüllt: Die Umwelt schützen, um die Lebensqualität zu verbessern.

La qualité est aussi écologique.

Fap ceramiche a depuis toujours corrélié la production et la recherche technologique avec une politique environnementale rigoureuse, à même d’influencer sa façon de concevoir, de travailler, d’être « écologique ». Le cycle entier de vie du produit nourrit un égard pour la santé et le territoire: la sélection et le contrôle des matières premières, l’économie d’eau et d’énergie, la maîtrise absolue des émissions toxiques pour la santé et l’environnement, la diminution de l’impact sur la nature et sur ses ressources, l’optimisation de la gestion des déchets (le tri sélectif, la réutilisation et le recyclage). Un comportement concret et responsable qui satisfait à l’un des besoins les plus essentiels de la société moderne : protéger l’environnement pour améliorer la qualité de la vie.

Alta calidad ecológica.

Desde siempre, Fap ceramiche ha unido la producción y la investigación tecnológica a una rigurosa política de respeto medioambiental que influencia todo su modo de pensar, de actuar y de ser “ecológica”. Todo el ciclo vital del producto nace y se desarrolla respetando la salud y el territorio: la selección y el control de las materias primas, la reducción del consumo de agua y de energía, el estricto control de la emisión de sustancias nocivas para la salud y para el medio ambiente, la mitigación del impacto en el medio ambiente y en los recursos naturales, la optimización en la gestión de los residuos (la recogida selectiva, la reutilización y el reciclaje). Una actuación concreta y responsable que responde a una de las exigencias más apremiantes de la sociedad moderna: proteger el medio ambiente para mejorar la calidad de vida.

Высокое экологическое качество.

Компания Fap ceramiche всегда связывала производство и технологический поиск с жесткой природоохранной политикой, которая определяет ее образ мышления, действия и «экологичного» поведения. Весь жизненный цикл продукции зарождается и проходит под знаком охраны здоровья и среды: отбор и контроль исходных материалов, сокращение водо- и энергопотребления, строгий контроль за выбросами веществ, вредных для здоровья и окружающей среды, резкое снижение воздействия на среду и природные ресурсы, оптимизация управления отходами (дифференцированный сбор, вторичное использование и повторная переработка). Конкретные и ответственные действия, отвечающие наиболее насущным требованиям современного общества: охранять окружающую среду для улучшения качества жизни.



Black is a colour with undisputed appeal and elegance and its popularity today is even more unstoppable than ever. The new Fap floors are also ideal for bathroom walls from the point of view of hygiene: they are easy to keep clean, they are not affected by humidity, dust or wear but, above all, they remain as gorgeous as they were when they were first unpacked. / Schwarz – als unbestrittene Farbe der Faszination und Eleganz setzt sich heute mehr als früher als makelloser Farbton durch. Die neuen Bodenbeläge von Fap sind die ideale Lösung, um das Bad auch unter hygienischen Gesichtspunkten zu gestalten. Die Fliesen sind ausgesprochen pflegeleicht, beständig gegen Feuchtigkeit, Flecken, Säure und Verschleiß und bleiben dauerhaft schön. Emblème par excellence de la séduction et de l'élégance, le noir s'affirme de plus en plus comme une couleur pure. Les nouveaux carreaux de sol Fap conviennent parfaitement à la salle de bains, y compris sous l'aspect hygiénique. Ils se nettoient en quelques gestes, ne craignent ni l'humidité, ni la poussière, ni l'usure, mais aussi et surtout, ils gardent à jamais leur beauté du premier jour. / El negro, incontrastable color caracterizado por su encanto y elegancia, se impone hoy más que ayer como una tonalidad sin mancha. Los nuevos pavimentos Fap son la solución ideal para revestir el cuarto de baño también desde el punto de vista higiénico: se limpian con gran facilidad, son resistentes a la humedad, al polvo y al desgaste y, sobre todo, mantienen inalterada la belleza del primer día a lo largo del tiempo. / Черный, неподражаемый цвет очарования и элегантности, сегодня, еще более чем вчера, утверждает себя своей тональностью без единого изъяна. Новые полы Fap представляют собой идеальное решение для покрытия ванной комнаты, в том числе и с гигиенической точки зрения: они исключительно легко очищаются, не боятся влажности, пыли, износа и, самое главное, сохраняют неизменной первозданную красоту.

Wall:
Futura Gesso, Futura Miraggio,
Futura Petrolio Mosaico

Floor:
Sorgenti Nero,
Sorgenti Craquele Nero

TonosuTono:
01 Bianco, 11 Antracite e 14 Marrone

CR bC OM VIGORE

Incontrastato colore del fascino e dell'eleganza il nero si afferma oggi più che ieri come una tonalità senza macchia. I nuovi pavimenti Fap sono la soluzione ideale per rivestire il bagno anche dal punto di vista igienico: si puliscono con grande facilità, non temono l'umidità, la polvere e l'usura e, soprattutto, mantengono inalterata nel tempo la bellezza del primo giorno.



Made in Italy

MADE IN ITALY UNA QUALITÀ DAVVERO TRASPARENTE

Uno stile riconoscibile ed un inimitabile buon gusto di firma tutta italiana.

In Fap crediamo che un'azienda sia un'istituzione fondamentale della società civile e che debba per questo operare con trasparenza e correttezza nei confronti di tutti gli interlocutori, siano essi clienti, fornitori o collaboratori. Per questa ragione abbiamo aderito con convinzione al "Codice Etico" di Confindustria Ceramica che impegna a comunicare con chiarezza l'origine dei prodotti.

I nostri prodotti sono ideati e progettati all'interno dell'azienda, per una qualità di altissimo livello che non è solo **"made in Italy"** ma anche **"made in Fap"**.

Tutte le nostre piastrelle sono prodotte esclusivamente in Italia. Gli spigoli, i london e le matite sono realizzati in Spagna.

Chi acquista ceramiche Fap ha la sicurezza che esse sono prodotte con tecnologie che rispettano l'ambiente, utilizzando materie prime eccellenti e sicure, garantendo le migliori condizioni di lavoro possibili.

È per questi motivi che "made in Italy" e "made in Fap" sono sinonimi di un profilo d'eccellenza, espressione di valori forti come stile innovativo, design originale, ma anche attenzione per l'ambiente, etica del lavoro e qualità del prodotto.

Dal contenuto tecnologico alla cura per il dettaglio, il nostro è un impegno certificato di cui siamo orgogliosi e che, soprattutto, ci caratterizza in tutto il mondo.

Italian-made products, a clear guarantee of top quality.

Immediately-recognisable, inimitably-tasteful, 100% Italian style. Here at Fap we believe that companies have a fundamental role to play in society, and therefore must adopt a transparent, principled approach to all the people it deals with, be they customers, suppliers or staff. This is why we have chosen to adhere to the "Ethical Code" of the Confindustria Ceramica Association, under which the origin of products must be clearly stated.

Our products are conceived and designed in-house, thus guaranteeing first-rate, **Italian made** (and above all **Fap-made**) quality.

All our tiles are produced exclusively in Italy, while the edge trims, London and pencil strips are made in Spain.

Fap customers can be sure that the tiles they buy are produced with environment-friendly technologies, using excellent-quality, safe raw materials and guaranteeing the best possible working conditions. This is why "Fap-made" has today become synonymous with excellence, an expression of strong values such as innovative style and original design, as well as **respect for the environment, workplace ethics and product quality**.

From technological content to attention to detail, our duly-certified commitment to quality is what distinguishes our products the world over.

Made in Italy, eine wirklich transparente Qualität.

Ein wiedererkennbarer Stil und ein unvergleichlich guter Geschmack mit deutlich italienischer Prägung.

Wir bei Fap glauben, dass Unternehmen eine wichtige Einrichtung der Zivilgesellschaft sind und daher mit Transparenz und Fairness gegenüber den Gesprächspartnern vorgehen müssen, unabhängig, ob es sich um Kunden, Zulieferer oder Mitarbeiter handelt. Aus diesem Grund haben wir überzeugt den Ethikkodex des italienischen Keramikverbands unterzeichnet, der dazu verpflichtet, die Herkunft der Produkte eindeutig anzugeben.

Unsere Produkte wurden in unserem Betrieb konzipiert und entwickelt, um höchste Qualität zu erreichen, die nicht nur "made in Italy", sondern vor allem "made in Fap" ist.

Alle unsere Fliesen werden ausschließlich in Italien hergestellt. Die Kanten, London und Stifte werden in Spanien hergestellt.

Wer Keramik von Fap erwirbt, kann stets sicher sein, dass diese mit technischen Verfahren hergestellt werden, die umweltfreundlich sind, ausgezeichnete und sichere Rohstoffe verwenden und die bestmöglichen Arbeitsbedingungen gewährleisten.

Aus diesem Grund ist „made in Fap“ heute gleichbedeutend mit einem hochwertigen Profil, Ausdruck überzeugender Werte wie ein innovativer Stil, ein originelles Design, aber auch die **Beachtung des Umweltschutzes, der Arbeitsethik und der Produktqualität**.

Vom technischen Gehalt bis zur sorgfältigen Beachtung der Details ist es unser nachgewiesenes Engagement, auf das wir stolz sind und das uns weltweit auszeichnet.

Made in Italy, une qualité vraiment transparente.

L'instantanéité d'identification d'un style et la classe inimitable des produits italiens.

Chez Fap, nous avons la conviction qu'une entreprise est une institution fondamentale de la société civile, c'est pourquoi elle doit agir avec le maximum de transparence et se distinguer par sa correction en affaires vis à vis de tous ses interlocuteurs, qu'il s'agisse de clients, de fournisseurs ou de collaborateurs. C'est la raison pour laquelle nous avons adhéré avec certitude au "Code Éthique" de la Confindustria Ceramica (Confédération de l'Industrie céramique -n.d.t.-) qui oblige à communiquer clairement l'origine des produits.

Nos produits sont créés et projetés dans notre société pour parvenir à une qualité très haut de gamme qui n'est pas seulement "made in Italy" mais aussi et surtout "made in Fap".

Tous nos carreaux sont exclusivement produits en Italie. Les pièces d'angle, les londons et les crayons sont réalisés en Espagne.

Ceux qui achètent Fap peuvent avoir la certitude que leurs carreaux sont produits avec des technologies écophiles, à partir de matières premières excellentes et sûres dans les meilleures conditions de travail possibles.

C'est pourquoi le "made in Fap" est aujourd'hui synonyme d'un profil d'excellence, expression de valeurs fortes comme un style innovant, un design original et avec la garantie d'une **attitude écophile, d'une éthique professionnelle et d'un produit de qualité**.

Du contenu technologique au soin apporté au moindre détail, notre travail fait l'objet d'un engagement certifié dont nous sommes fiers et surtout par lequel nous nous distinguons dans le monde entier.

Hecho en Italia, una calidad realmente transparente.

Un estilo identificable y un inimitable buen gusto de diseño totalmente italiana.

En Fap creemos que una empresa es una institución fundamental de la sociedad civil y que por este motivo debe operar con transparencia y corrección respecto a todos los interlocutores, ya sean clientes, proveedores o colaboradores. Por este motivo hemos aceptado con convicción al "Código Ético" de Confindustria Cerámica que se compromete a comunicar con claridad el origen de los productos.

Nuestros productos están concebidos y proyectados dentro de la empresa, para una calidad de altísimo nivel que no sólo es "hecho en Italia", sobre todo es "hecho en Fap".

Todos nuestros revestimientos están producidos exclusivamente en Italia. Los bordes, los london y los lápices están fabricados en España.

Quien compra cerámicas Fap tiene la seguridad que las mismas están elaboradas con tecnologías que respetan el medio ambiente, empleando materias primas excelentes y seguras, garantizando las mejores condiciones de trabajo posibles.

Es por estos motivos que "hecho en Fap" es actualmente sinónimo de un perfil de excelencia, expresión de valores fuertes como estilo innovador, diseño original, pero además **cuidado por el ambiente, la ética de trabajo y la calidad del producto**.

Del contenido tecnológico, al cuidado por el detalle el nuestro es un compromiso certificado, del que estamos orgullosos y que, sobre todo, nos caracteriza en todo el mundo.

Made in Italy. Неоспоримое качество.

Легко узнаваемый стиль и неподражаемый вкус исключительно итальянского происхождения.

«Fap» считает, что компания является основной ячейкой гражданского общества, и, следовательно, обязана обеспечить максимальную прозрачность и порядочность по отношению ко всем своим собеседникам, будь то клиенты, поставщики или сотрудники. Именно поэтому мы подписали разработанную конфедерацией предприятий керамической промышленности «Confindustria Ceramica» конвенцию «Этический код», обязывающую предоставлять четкую информацию о происхождении продуктов.

Мы разрабатываем и проектируем продукцию исключительно собственными силами, чтобы добиться качества высочайшего уровня не только "made in Italy", но также и "made in Fap".

Вся наша плитка и декоры производятся исключительно в Италии. Уголки, бордюры «лондон» и «карандаши» выпускаются в Испании.

Приобретая керамическую плитку Fap, вы можете быть уверены в том, что она изготовлена с применением природосберегающих технологий, использованием превосходного и безопасного сырья и обеспечением оптимальных условий работы.

Именно по этим причинам "made in Italy" и "made in Fap" на сегодняшний день являются синонимами совершенства и воплощения таких важных ценностей, как новаторский стиль, оригинальный дизайн, а также **забота об окружающей среде, рабочая этика и качество продукта**.

Мы гордимся тем, что наши усилия, направленные на применение технологий и заботу о мельчайших деталях, признаны соответствующими сертификатами, которые создают нам прекрасную репутацию во всем мире.



yay
n n n
RISVEGLIO

Un progetto sognante si snoda attraverso la bellezza di una tonalità calda e profonda. È un tessuto tattile, morbido al tatto ed estremamente piacevole da camminare. Ed una posa inedita, a lisca di pesce, riveste il territorio con fare avvolgente lasciando alla creatività e alla luce il compito di comunicare nuove emozioni. Silenzio, riservatezza e privacy: la camera da letto.

A dreamy look winds its way through gorgeously warm and deep colours. Like a tactile fabric: soft to the touch and extremely pleasant to walk on. A new herringbone layout envelops the space so that creativity and light have the task of conveying new emotions. Silent, confidential and private: the bedroom. / Ein träumerisches Projekt mit der Schönheit eines warmen und tiefen Farbtons. Ein taktiler Stoff, der sich weich anfasst und auf dem das Gehen zu einem besonderen Erlebnis wird. Die ganz neue Verlegung im Fischgratmuster wird zu einem faszinierenden Kleid und lässt der Kreativität und dem Licht die Aufgabe, neue Emotionen zu schaffen. Stille, Zurückhaltung und Privatsphäre: das Schlafzimmer.

Floor:
Sorgenti Avana

TonosuTono:
02 Gesso





Un rêve qui se dévoile par la beauté d'un coloris chaud et profond. Un tissu fait pour être touché, très doux et très agréable au contact. Une pose originale en chevron conquiert le sol, l'enveloppe et laisse à la fantaisie et à la lumière le plaisir de communiquer des émotions nouvelles. Silence, discrétion et intimité : la chambre à coucher. nuevas emociones. Silencio, intimidad y privacidad: el dormitorio.

avv
nn
n

Un proyecto soñador que se articula a través de la belleza con una tonalidad cálida y profunda. Es un tejido táctil, suave al tacto y por el que caminar con sumo placer. Una colocación inédita, en espina de pescado, reviste el territorio de manera envolvente, dejando a la creatividad y a la luz la tarea de comunicar nuevas emociones. Silencio, intimidad y privacidad: el dormitorio.

yav n n




Пронизанный мечтательностью проект раскрывается через красоту теплого и глубокого оттенка. Это осязаемая материя, мягкая при прикосновении и исключительно приятная при ходьбе. Необычная укладка, елочкой, покрывает площадь, словно ее обволакивает, оставляя при этом место творчеству и свету для передачи новых эмоций. Тишина, сдержанность и интимность: спальная комната.

SPIRITUS

AGIO





Il pavimento s'intreccia liberamente conformandosi ad ogni più confortevole esigenza. Superfici piane e curve si amalgamano perfettamente, forgiate da abile ingegno tecnologico. Uno spettacolare e sottilissimo mosaico in ceramica si stende sull'ampissima vasca regalando all'acqua una miriade di morbidi e specchianti riflessi. È un'oasi di tranquillità dove il tempo si ferma per regalare momenti di vero relax.

Wall:
Deserto e Sabbia,
Camelia Deserto
e Mosaico Deserto

Floor:
Sorgenti Avana

TonosuTono:
01 Bianco, 11 Antracite e 14 Marrone

Floor tiles that merge freely together to create comfort in every possible situation. Flat and curved surfaces blend perfectly with each other, thanks to the superb technical skills that lie behind them. A spectacular, ultra-slim ceramic mosaic stretches out above the extra-large bathtub, creating a myriad of soft, glimmering reflections on the water, an oasis of tranquillity where time stands still, offering moments of complete relaxation. / Der Fußboden wird frei zusammengesetzt und sämtlichen Ansprüchen an Komfort angepasst. Flache und gebogene Oberflächen mischen sich in perfekter Harmonie, geformt nach genialer Technologie. Das extrafeine Keramikmosaik, das die große Wanne ausgekleidet, lässt das Wasser in vielen angenehmen Lichtreflexen glitzern. Eine Oase der Ruhe, in der die Zeit stehen bleibt und eine regenerierende Entspannung schenkt.





Le sol s'entremêle librement se conformant à toutes les exigences de confort. Des surfaces plates et courbes s'amalgament à la perfection, forgées par l'ingéniosité habile de la technologie. La mosaïque en céramique extrêmement fine s'offre en spectacle sur la grande vasque qu'elle revêt provoquant sur l'eau une multitude de reflets doux et chatoyants. C'est une oasis de tranquillité où le temps semble avoir voulu s'arrêter pour offrir des moments de profonde relaxation. / El pavimento se entrelaza libremente adaptándose a cada exigencia de mayor confort. Las superficies planas y curvas se amalgaman perfectamente, forjadas por el hábil ingenio tecnológico. Un espectacular y finísimo mosaico de cerámica se extiende sobre la amplísima bañera, confiriendo al agua una mirada de suaves y espejantes reflejos. Es un oasis de tranquilidad en el que se detiene el tiempo para regalar momentos de auténtico relax. / Элементы напольного покрытия свободно чередуются, послушно приспособливаясь к любым требованиям комфорта. Созданные технологической изобретательностью формы плоских и изогнутых поверхностей гармонично сочетаются друг с другом. Живописная, тончайшая керамическая мозаика выстилает просторную ванну, создавая мириады мягко переливающихся оттенков воды. В таком оазисе спокойствия время останавливает свой бег, даря моменты полного расслабления.

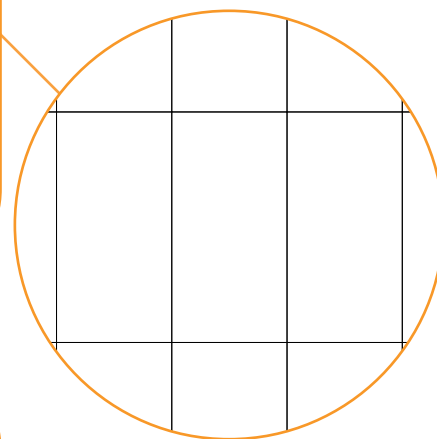
SOR GEN TEN

Suggerimenti di posa.

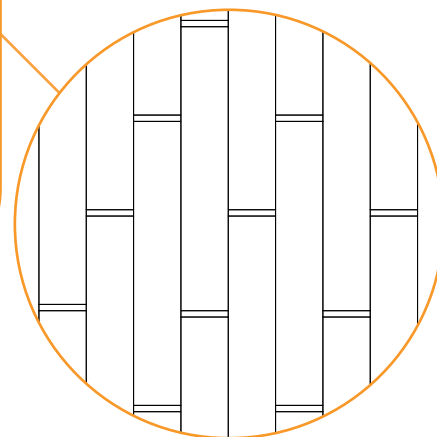
Laying proposals. / Verlegevorschläge. / Suggestions de pose. / Propuestas para la posa. / Советы по укладке плитки.



45x90

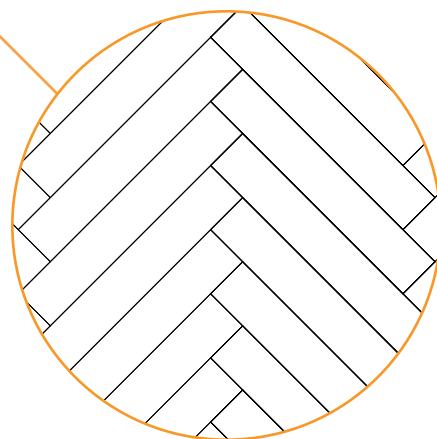


15x90

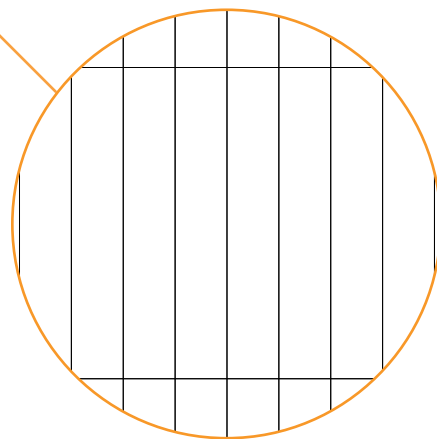




15x90



15x90





Sorgenti Bianco 15x90 RT
TonosuTono 01 BIANCO



Sorgenti Bianco 45x90 RT
TonosuTono 01 BIANCO



Sorgenti Bianco Battiscopa 72x90 RT



Sorgenti Beige 15x90 RT
TonosuTono 02 GESSO



Sorgenti Beige 45x90 RT
TonosuTono 02 GESSO



Sorgenti Beige Battiscopa 72x90 RT



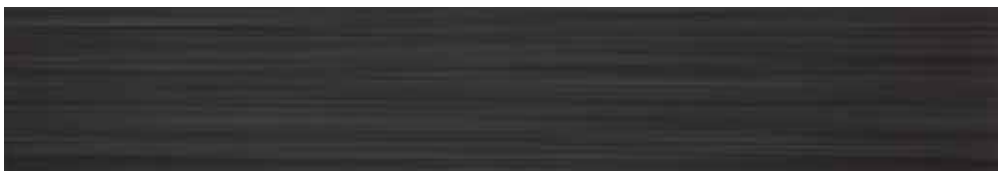
Sorgenti Avana 15x90 RT
TonosuTono 02 GESSO



Sorgenti Avana 45x90 RT
TonosuTono 02 GESSO



Sorgenti Avana Battiscopa 7,2x90 RT



Sorgenti Marrone 15x90 RT
TonosuTono 14 MARRONE



Sorgenti Marrone 45x90 RT
TonosuTono 14 MARRONE



Sorgenti Marrone Battiscopa 7,2x90 RT



Sorgenti Grigio 15x90 RT
TonosuTono 10 GRIGIO



Sorgenti Grigio 45x90 RT
TonosuTono 10 GRIGIO



Sorgenti Grigio Battiscopa 7,2x90 RT



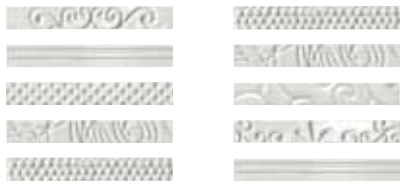
Sorgenti Nero 15x90 RT
TonosuTono 14 MARRONE



Sorgenti Nero 45x90 RT
TonosuTono 14 MARRONE



Sorgenti Nero Battiscopa 7,2x90 RT



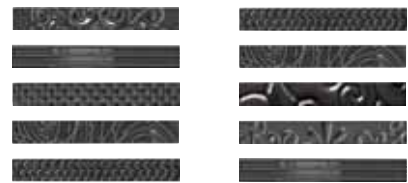
Sorgenti Fantasia Bianco
Inserto Mix 10 15x20



Sorgenti Fantasia Beige
Inserto Mix 10 15x20



Sorgenti Fantasia Nero
Inserto Mix 10 15x20



Sorgenti Fantasia Marrone
Inserto Mix 10 15x20



Sorgenti
Craquele Bianco
Inserto 2x15 RT



Sorgenti
Craquele Nero
Inserto 2x15 RT



Sorgenti
Craquele Marrone
Inserto 2x15 RT



Sorgenti
Craquele Grigio
Inserto 2x15 RT

TonosuTono

stuccature coordinate Fap.

Si insinua con agilità. Si intona con armonia. Si mette in mostra con discrezione. E con un preciso obiettivo: valorizzare al meglio le ceramiche di Fap, minimizzando l'impatto estetico delle fughe.

È TonosuTono di Fap, l'innovativa linea di stuccature di colore coordinato, in grado di esaltare la bellezza delle ceramiche, la soluzione ideale per tutti i tipi di posa, a giunto unito o con fuga. Un'articolata gamma di esclusive cromie da utilizzare anche unitamente alla nuova materia glitter, per fare brillare di luce ogni più piccolo dettaglio.

TonosuTono è un prodotto "made in Italy" di grande qualità, i cui requisiti tecnici rispettano le più severe normative internazionali in materia.

It artfully sneaks in. It tones in with harmony. It discreetly attracts attention. It has a clear objective: to enhance Fap ceramic tiles minimising the aesthetic impact of the joints. This is TonosuTono by Fap, the innovative line of colour coordinated grout that enhances the beauty of ceramic tiles; the ideal solution for all types of laying compositions, with joints or closed joints. A wide range of exclusive colours to be used also in combination with the new material called glitter, to add a brilliant touch of light even to the smallest detail. TonosuTono is a top quality "made in Italy" product with technical characteristics that comply with the strictest international standards in this sector. / Sie schleicht sich ganz geschickt in Ihr Bad ein. Sie stimmt sich harmonisch auf Ihre Fliesen ab. Sie stellt sich ganz zurückhaltend zur Schau. Und dabei hat sie ein genaues Ziel: Sie will der Keramik von Fap zur Geltung verhelfen, indem sie die Fugen weniger ins Auge fallen lässt. Das ist TonosuTono von Fap, eine Fugenmasse, die farblich auf die Fliesen abgestimmt ist und so die Schönheit der Fliesen betont. Die ideale Lösung für alle Verlegungsarten, fugenlos und mit Fugen. Ein reiches Sortiment an exklusiven Farbtönen ist erhältlich, die auch zusammen mit dem neuen Material glitter verwendet werden können, um jedes kleine Detail erstrahlen zu lassen. TonosuTono ist ein hochwertiges, italienisches Erzeugnis, dessen technische Eigenschaften die strengsten, einschlägigen internationalen Standards berücksichtigen. / Elle se glisse avec adresse. Elle s'assortit avec harmonie. Elle a une présence discrète. Et son objectif est bien précis: rehausser au maximum les carreaux Fap en limitant l'impact esthétique des joints. Il s'agit de TonosuTono de Fap, l'extraordinaire ligne de mortiers de couleur assortie, en mesure de faire ressortir la beauté des carreaux; la solution idéale pour tous les types de pose, à joints fermés ou à joints ouverts. Une large gamme de couleurs exclusives à utiliser aussi avec le nouveau matériau glitter, pour faire briller de mille feux tous les petits détails. TonosuTono est un produit de première qualité Made in Italy, dont les propriétés techniques respectent les plus strictes normes internationales du secteur. / Se insinúa con habilidad. Se combina con armonía. Se deja ver con discreción. Y con un objetivo preciso: valorizar de la mejor manera las cerámicas, minimizando el impacto estético de las juntas. Es TonosuTono de Fap, la innovadora línea de materiales de rejuntado de color combinado, capaz de resaltar la belleza de las cerámicas; la solución ideal para todo tipo de colocaciones, ya sea con junta o de junta unida. Una articulada gama de exclusivas tonalidades de color que también puede utilizarse con la nueva materia glitter, para hacer brillar de luz cada mínimo detalle. TonosuTono es un producto "made in Italy" de gran calidad, cuyos requisitos técnicos cumplen las más severas normativas internacionales en la materia. / Легкая, гармоничная, деликатная. Новая затирка выделяет качество и эстетические достоинства керамики Fap, сводя к минимуму оптический эффект швов. Новейшая линия затирок координированных цветов TonosuTono производства компании Fap подчеркивает красоту керамики и отлично подходит для любого типа укладки как встык, так и с межплиточным швом. В добавление к обширной гамме эксклюзивных цветов новый материал glitter наполняет светом и блеском каждую мельчайшую деталь покрытия. Итальянское высококачественное изделие TonosuTono "made in Italy" отличается техническими характеристиками в соответствии с самыми строгими международными стандартами.

01 BIANCO



02 GESSO



03 BEIGE



04 CREMA



05 ROSA



07 CIPRIA



08 BLU



09 AZZURRO



10 GRIGIO



11 ANTRACITE



12 NERO



13 VERDE



14 MARRONE



15 MAGNOLIA



16 TABACCO



17 CELESTE



18 ROSSO



una nuova tonalità completa la gamma >>

a new tone to complete the range / ein neuer Farbton vervollständigt das Sortiment / la gamme accueille une nouvelle couleur / una nueva tonalidad completa la gama / новый оттенок дополняет гамму цветов.

19 BOSCO



glitter, l'innovativa polvere di luce della linea TonosuTono di Fap, mescolata ad ogni colore ne esalta la bellezza rendendo davvero affascinante ed unico l'effetto cromatico.

glitter, the innovative glittery powder part of the TonosuTono line by Fap, which mixed to any colour enhances its beauty creating a unique and alluring chromatic effect. / **glitter**, der innovative Lichtstaub der Linie TonosuTono von Fap, kann mit jedem Farbton gemischt werden und erzeugt faszinierende und einzigartige Farbwirkungen. / **glitter**, l'incroyable poudre de lumière de la ligne TonosuTono de Fap, se mêle à toutes les couleurs pour exalter leur beauté et créer un effet chromatique vraiment charmant et unique. / **glitter**, el innovador polvo de luz de la línea TonosuTono de Fap, resalta la belleza de cada color, al ser mezclados, dando lugar a un efecto cromático verdaderamente fascinante y único. / Новый тончайший порошок **glitter** линии TonosuTono компании Fap можно перемешивать с любым цветом затирки, подчеркивая ее красоту и придавая ей изысканность и хроматическую уникальность.



Note importanti per la posa in opera e la stuccatura.

Important guidelines for laying and grouting. / Remarques importantes pour les opérations de pose et de jointoiment. / Notas importantes para la colocación y el rejuntado. Wichtige Hinweise für die bauseitige Verlegung und Verfugung. / Важные пояснения по укладке и заделке швов.

Una corretta posa in opera, seguendo alcune semplici regole, garantirà un perfetto risultato finale:

- 1) controllare la planarità delle pareti da rivestire o del massetto su cui posare le piastrelle da pavimento;
- 2) posare il prodotto miscelando il materiale prelevato da più scatole;
- 3) maneggiare con cura il prodotto prima e durante la posa;
- 4) per una migliore estetica utilizzare stucature colorate in tinta con le piastrelle.

A correctly performed laying, following a few simple rules, will ensure a perfect finished result:

- 1) check that the wall or floor slab onto which you will be laying the tiles is perfectly flat;
- 2) pick material at random from different boxes while laying;
- 3) handle the product with care before and during laying;
- 4) for better aesthetic results, use coloured grouts to match the tiles.

Il vous suffit de suivre quelques règles simples pour poser les produits Fap de façon correcte et obtenir un résultat final impeccable:

- 1) vérifier la planéité des murs sur lesquels le revêtement sera appliqué ou du fond de pose destiné à accueillir les carreaux de sol;
- 2) prendre les carreaux dans des boîtes différentes et les poser tout en prenant garde à les mélanger;
- 3) manipuler le produit avec soin avant et pendant la pose;
- 4) utiliser des mortiers-colles de la même nuance que les carreaux pour améliorer l'esthétique.

Para colocar correctamente los productos Fap y obtener así un resultado final perfecto, basta con seguir algunas reglas sencillas:

- 1) controlar la planitud de las paredes que han de revestirse o de la base sobre la que han de colocarse las baldosas;
- 2) colocar el producto mezclando el material sacado de varias cajas;
- 3) manejar el producto con cuidado antes y durante la colocación;
- 4) para conseguir un mejor resultado estético, utilizar materiales de rejuntado cuyo color se combine con el de los azulejos o baldosas.

Eine korrekte bauseitige Verlegung unter Beachtung einiger einfachen Regeln garantiert ein perfektes Endergebnis.

- 1) Die Ebenflächigkeit der zu verkleidenden Wände oder des Estrichs, auf den die Bodenfliesen verlegt werden, prüfen.
- 2) Beim Verlegen aus verschiedenen Kartons entnommene Fliesen mischen.
- 3) Das Produkt vor und während der Verlegung vorsichtig handhaben.
- 4) Für ein besseres ästhetisches Ergebnis eine farbige Verfugung Ton-in-Ton mit den Fliesen wählen.

Выполнение нескольких простых правил для выполнения правильной укладки гарантирует получение безупречного конечного результата:

- 1) проверьте ровность стен, на которые будет укладываться настенная плитка, или стяжки, на которые должна быть уложена напольная плитка;
- 2) при укладке плитки смешивайте материал, взятый из разных коробок;
- 3) осторожно обращайтесь с плиткой до и во время укладки;
- 4) для достижения лучшего эстетического эффекта используйте цветную штукатурку в тон плитки.

Note per la posa dei prodotti rettificati.

Guidelines for installing rectified products. / Remarques pour la pose des produits rectifiés. / Notas para la colocación de los productos rectificadas. / Hinweise für die Verlegung geschliffener Fliesen. / Пояснения по укладке ректифицированной плитки.

I **rivestimenti rettificati** di Fap sono stati progettati e realizzati per consentire la posa accostata (senza fuga) delle piastrelle.

Ciò consente di ottenere il miglior risultato estetico (pareti unite) e funzionale (non trattiene lo sporco perché non ci sono fughe).

I **pavimenti rettificati** di Fap devono essere posati con una fuga di 2-3 mm.

Fap **rectified products** are designed and manufactured to allow edge-to-edge laying (jointless). This means superior aesthetic (seamless walls) and functional results (no joints to trap dirt).

Fap **rectified floor tiles** must be laid with a 2-3 mm joint.

Les **carreaux de mur rectifiés** Fap ont été mis au point et fabriqués de façon à ce que les carrelages puissent être posés bord à bord (sans joint). Ceci vous permet d'améliorer non seulement le résultat esthétique (aspect homogène des murs), mais aussi le côté pratique (sans joint, le carrelage ne retient plus la saleté).

Un joint de 2-3 mm doit être fait pour poser les **revêtements de sol rectifiés** Fap.

Los **revestimientos rectificadas** de Fap han sido diseñados y fabricados para consentir una colocación muy cercana (sin junta) de los azulejos. Ello permite obtener un mejor resultado estético (aspecto homogéneo de las paredes) y funcional (al no tener juntas, el revestimiento no retiene la suciedad).

Los **pavimentos rectificadas** de Fap han de colocarse con una junta de 2-3 mm.

Die **geschliffenen Wandfliesen** von Fap wurden entwickelt und gefertigt, um eine fugenlose Verlegung zu erlauben. Dies führt zu einem ausgezeichneten ästhetischen Ergebnis (durchgehende Wandgestaltung) und hat praktische Vorteile (der Schmutz setzt sich nicht so leicht fest, da keine Fugen vorhanden sind).

Die **geschliffenen Fußböden** von Fap sind mit einer Fuge von 2-3 mm zu verlegen.

Ректифицированная настенная плитка Fap разработана и изготовлена для плотной (бесшовной) укладки, что позволяет добиться лучшего эстетического (сплошные стены) и функционального (стена не загрязняется ввиду отсутствия швов) результата.

Ректифицированная напольная плитка «Fap» должна быть уложена со швом 2-3 мм.

PREMESSA IMPORTANTE: PER POSA E STUCCATURA RIVOLGERSI A POSATORI PROFESSIONISTI.

Queste regole per la pulizia a cura del posatore devono essere applicate quando vengono utilizzati stucchi cementizi (**TonosuTono** o altri). Quando si utilizzano stucchi epossidici, ci si deve attenere alle indicazioni dei produttori.

Pulizia a cura del posatore.

1 Prima pulizia: quando, dopo 10-20 minuti dalla stuccatura **TonosuTono** perde plasticità e diventa opaco si proceda alla rimozione dell'eccesso di sigillante con una spugna umida e pulita. Si deve poi effettuare una pulizia a secco con un panno asciutto o con un feltro.

2 Pulizia finale: dopo 36/48 ore sia piastrelle che fughe hanno completato la loro stagionatura, si deve procedere al lavaggio della superficie con un acido ad azione tamponata. Si deve poi risciacquare con abbondante acqua pulita, da rimuovere con una aspira-liquidi.

IMPORTANTISSIMO: è fondamentale che la pulizia a cura del posatore sia effettuata a regola d'arte affinché il pavimento risulti di facile manutenzione. La cura con la quale si eseguono la prima pulizia e la pulizia finale (in particolare l'asportazione totale degli stucchi residui) influenzeranno la pulibilità del pavimento.

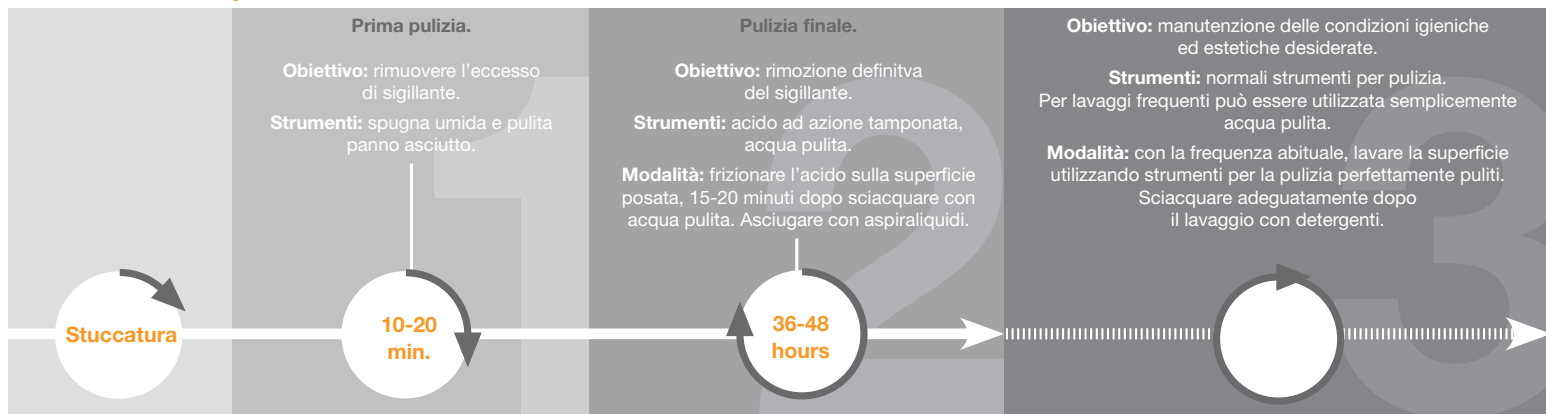
Tale procedura è prevista dai migliori produttori di stuccature per fughe e collanti, per tutti i pavimenti in gres porcellanato. Non rispettare queste raccomandazioni, o utilizzare acqua non perfettamente pulita, può determinare il fissaggio di una patina di stucco o di polvere di cantiere, non perfettamente visibile ad occhio nudo, che cattura la polvere esistente nell'ambiente e può rendere il pavimento perennemente sporco.

Pulizia ordinaria.

3 Frequenza: come d'abitudine.
Avvertenze:

- a) utilizzare strumenti per la pulizia perfettamente puliti;
- b) sciacquare sempre il pavimento;
- c) non calpestare il pavimento bagnato;
- d) per lavaggi frequenti può essere utilizzata semplicemente acqua pulita.

Pulizia a cura del posatore.



How to clean floor tiles.

IMPORTANT NOTE: TILES SHOULD BE LAID AND GROUTED ONLY BY PROFESSIONAL TILE LAYERS.

The above cleaning rules for the tile layer must be followed when cement-based grouts are used (**TonosuTono** or others). When using epoxy grouts, the manufacturer's instructions must be followed.

EXTREMELY IMPORTANT: it is essential that the tile layer cleans the tiles exactly as prescribed so that the flooring will subsequently be easy to clean.

The care taken with both the initial and final cleaning processes (in particular the complete removal of grout residuals) will affect the subsequent ease of maintenance of the flooring.

The best manufacturers of joint-grouts and adhesives recommend this procedure for all flooring in porcelain stoneware. If these recommendations are not observed or if water is used which is not perfectly clean, it could lead to the formation of a hardly perceivable film of grout or building site dust which captures any dust in the atmosphere and can make the floor look eternally dirty.

Cleaning to be performed by the tile layer:

1 Initial cleaning: about 10-20 minutes after grouting **TonosuTono** will lose its plasticity and become opaque: any excess sealant should then be removed using a clean, damp sponge. The tiles must then be wiped clean using a dry cloth or felt.

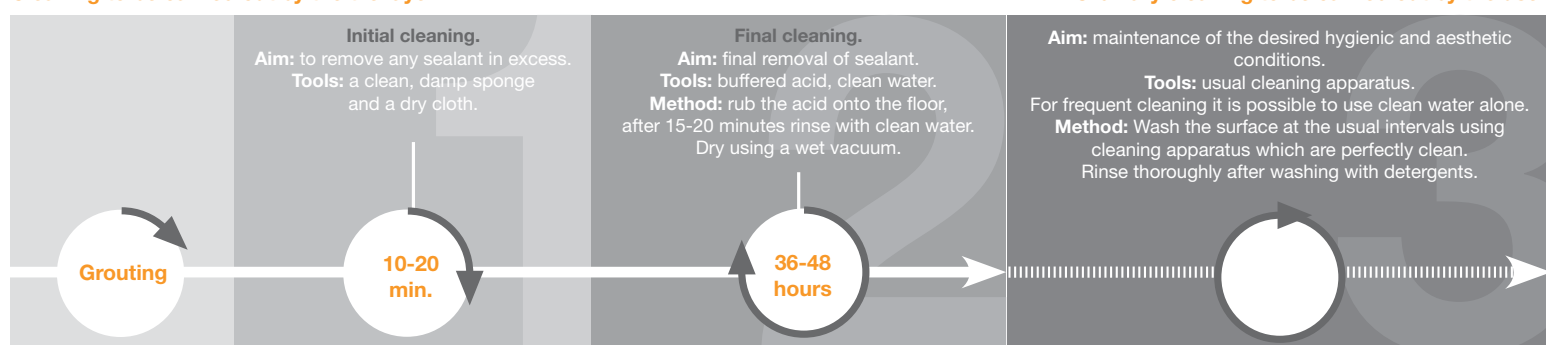
2 Final cleaning: after 36/48 hours both the tiles and the joints will have dried completely: the surface must then be washed using a buffered acid solution. The tiles must then be rinsed using plenty of clean water, which must then be removed using a liquid vacuum.

Ordinary cleaning:

3 Frequency: as usual.
Recommendations:

- a) always use cleaning tools which are perfectly clean;
- b) always rinse the floor;
- c) do not walk on the floor when wet;
- d) clean water without detergent may be used for frequent washing.

Cleaning to be carried out by the tile layer.



Nettoyage du revêtement de sol.

PRÉAMBULE IMPORTANT: POUR LA POSE ET LE JOINTOIEMENT, S'ADRESSER A DES POSEURS PROFESSIONNELS.

Ces règles pour le nettoyage à effectuer par le poseur doivent être appliquées lorsque des ciments-joints sont utilisés (**TonosuTono** ou autres). Lorsque des ciments-joints époxydiques sont utilisés, il faut respecter les indications des fabricants.

Nettoyage réalisé par le poseur:

1 Premier nettoyage: lorsque, de 10 à 20 minutes après le jointoiment, **TonosuTono** perd de son élasticité et devient opaque, il faut commencer par enlever l'excédent de ciment-joint à l'aide d'une éponge humide et propre. Il faut ensuite effectuer un nettoyage à sec à l'aide d'un chiffon sec ou d'un feutre.

2 Nettoyage final: au bout de 36 à 48 heures, les carreaux et les joints ont achevé leur maturation. Il faut donc procéder au lavage de la surface à l'aide d'un acide à action tamponnée. Il faut ensuite rincer avec une quantité abondante d'eau propre à enlever ensuite à l'aide d'un aspire-liquides.

TRÈS IMPORTANT: il est fondamental que le nettoyage effectué par le poseur soit réalisé dans les règles de l'art pour que le revêtement de sol soit facile à entretenir. Le soin avec lequel le premier nettoyage et le nettoyage final seront effectués (notamment l'élimination totale des résidus de ciments-joints) ira déterminer la facilité de nettoyage du revêtement de sol.

Cette procédure est prévue par les meilleurs fabricants de jointoiments pour joints et adhésifs pour tous les revêtements de sol en grès cérame. Le non-respect de ces conseils ou l'utilisation d'une eau qui ne serait pas parfaitement propre peut provoquer l'apparition d'une patine de ciment-joint ou de poussière de chantier, pas complètement visible à l'œil nu, qui capture la poussière véhiculant dans l'environnement et qui peut rendre le revêtement de sol constamment sale.

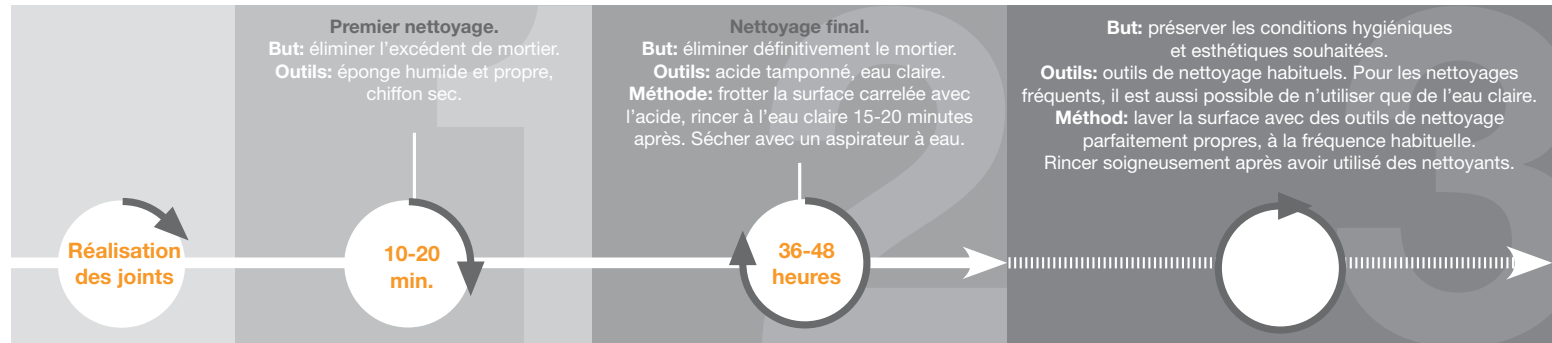
Nettoyage ordinaire:

3 Fréquence: comme d'habitude.

Avvertissements:

- a] utiliser des instruments pour le nettoyage parfaitement propres;
- b] toujours rincer le revêtement de sol;
- c] ne pas piétiner le revêtement de sol humide;
- d] pour les lavages fréquents, de l'eau propre peut être simplement utilisée.

Nettoyage par le carreleur.



Nettoyage ordinaire par l'utilisateur.

Limpeza del pavimento.

PREMISA IMPORTANTE: PARA LA COLOCACIÓN Y EL REJUNTADO, DIRÍJANSE A ALICATADORES/SOLADORES PROFESIONALES.

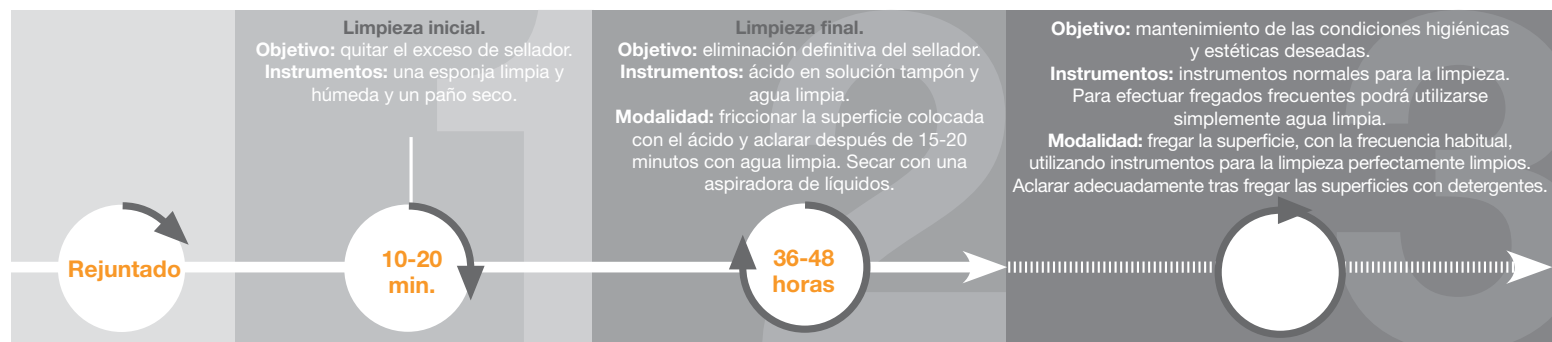
Estas reglas para la limpieza a cargo del alicatador/solador han de aplicarse cuando se utilizan lechadas de cemento (**TonosuTono** u otras). Cuando se utilizan materiales de relleno epoxi deberán seguirse las indicaciones de los fabricantes.

Limpeza a cargo del alicatador/solador:

1 Primeralimpieza: después de 10-20 minutos del rejuntado, cuando **TonosuTono** pierde plasticidad y se vuelve opaco, quitar el exceso del sellante con una esponja húmeda y limpia. Efectuar luego una limpieza en seco con un paño seco o con un fieltro.

2 Limpieza final: pasadas 36/48 horas, tanto los azulejos como las juntas habrán terminado de secarse y deberá procederse al fregado de la superficie con un ácido de acción tamponada. Aclarar luego con abundante agua limpia, que se retirará con una aspiradora de líquidos.

Limpeza a cargo del colocador.



Limpeza ordinaria a cargo del usuario.

IMPORTANTÍSIMO: es fundamental que esta limpieza sea llevada a cabo correctamente por el alicatador/solador para que el pavimento pueda ser luego sometido fácilmente a las operaciones de mantenimiento.

El cuidado con el que se efectúen la primera limpieza y la limpieza final (especialmente la retirada total de los materiales residuales de rejuntado) influenciarán la facilidad de limpieza del pavimento. Dicho procedimiento está previsto por los mejores fabricantes de materiales de rejuntado y adhesivos para todos los pavimentos de gres porcelánico. El incumplimiento de estas recomendaciones, o emplear agua no totalmente limpia, puede determinar la fijación de una patina de material de rejuntado o de polvo de la obra, no perfectamente visible a simple vista, que captura el polvo existente en el ambiente y que puede hacer que el pavimento esté siempre sucio.

Limpeza ordinaria:

3 Frecuencia: la habitual.

Advertencias:

- a] utilizar herramientas para la limpieza totalmente limpias;
- b] aclarar siempre el pavimento;
- c] no pisar el pavimento mojado;
- d] para efectuar lavados frecuentes podrá utilizarse simplemente agua limpia.

Reinigung des Fußbodens.

WICHTIGE INFORMATION: FÜR DAS VERLEGEN UND DIE VERFÜGUNG WENDEN SIE SICH BITTE AN PROFESSIONELLE VERLEGER.

Diese Regeln für die Reinigung durch den Verleger müssen angewandt werden, wenn Mörtel verwendet wird (**TonosuTono** oder andere). Wenn Epoxymörtel verwendet wird, müssen die Herstellerhinweise beachtet werden.

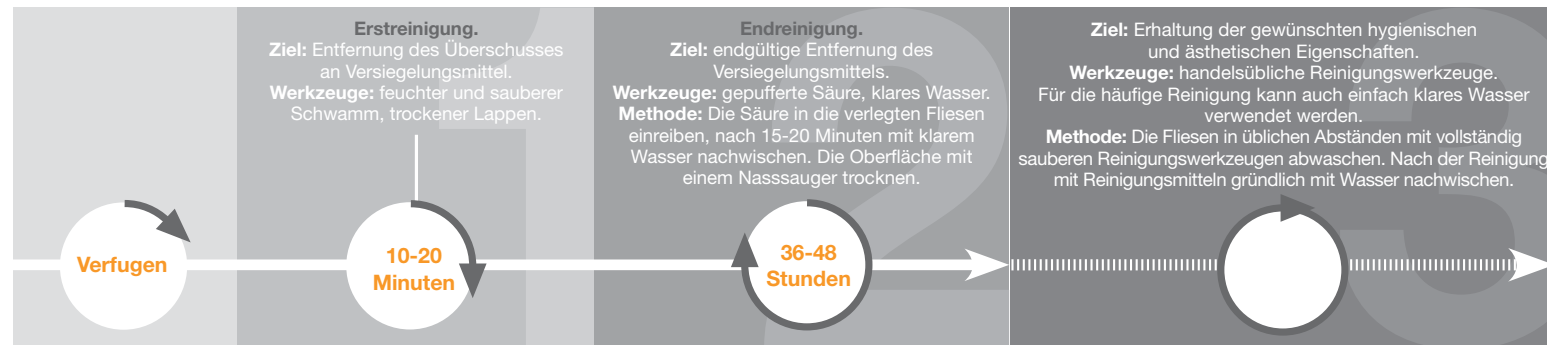
Die Reinigung erfolgt durch den Verleger:

1 Erste Reinigung: wenn nach 10-20 Minuten nach der Verlegung **TonosuTono** seine Formbarkeit verliert und opak wird, wird mit der Entfernung der überschüssigen Dichtungsmasse mit Hilfe eines feuchten und sauberen Lappens begonnen. Danach muss eine Trockenreinigung mit einem trockenen Tuch oder mit Filz erfolgen.

2 Endreinigung: nach 36/48 Stunden haben sowohl die Fliesen als auch die Fugen ihre Ablagerung vollendet. Nun müssen die Oberflächen mit Hilfe einer gepufferten Säure gereinigt werden. Danach muss mit viel sauberem Wasser gespült werden und dann mit einem Flüssigkeitsabsauger entfernt werden.

SEHR WICHTIG: es ist wichtig, dass die Reinigung durch den Fliesenleger

Reinigung und Pflege durch den Fliesenleger.



ВАЖНОЕ УСЛОВИЕ: ДЛЯ УКЛАДКИ И ОШТУКАТУРИВАНИЯ ОБРАЩАТЬСЯ УКЛАДЧИКАМ-ПРОФЕССИОНАЛАМ.

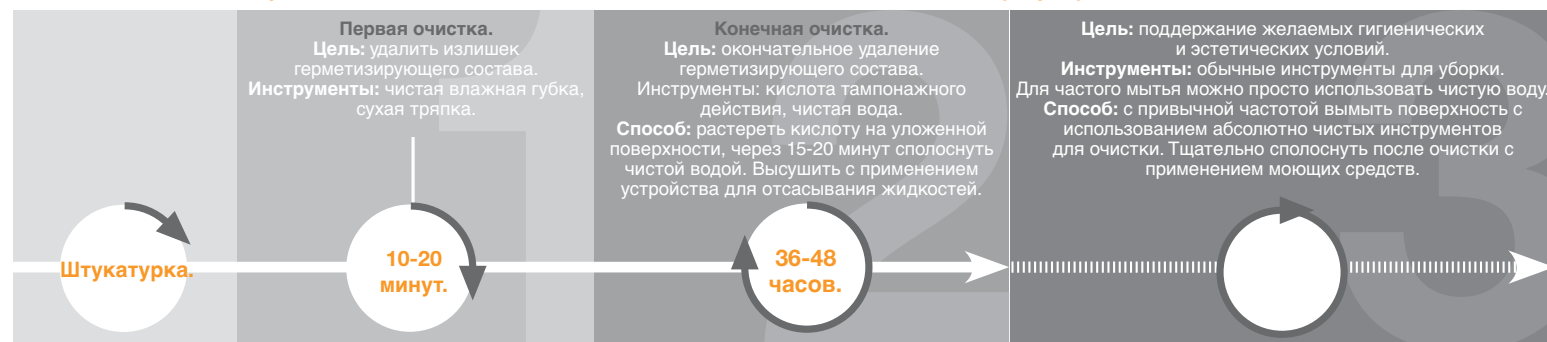
Эти правила по очистке, выполняемые укладчиком, должны соблюдаться при применении цементной штукатурки (**TonosuTono** или др.). В случае использования эпоксидной штукатурки необходимо выполнять указания производителя.

Очистка выполняется укладчиком:

1 Первая очистка: по истечении 10-20 минут после оштукатуривания **TonosuTono** теряет пластичность и становится матовым. Далее необходимо удалить излишек герметизирующего состава с помощью чистой влажной губки. Затем необходимо осуществить очистку сухой тряпкой или кусочком фетра.

2 Конечная очистка: через 36/48 часов как плитка, так и швы завершают свое созревание, далее необходимо приступить к очистке поверхности с применением кислоты тампонажного действия. После этого необходимо сполоснуть поверхность большим количеством чистой воды и удалить ее с помощью машины для отсасывания жидкостей.

Очистка, выполняемая укладчиком.



ordnungsgemäß durchgeführt wird, damit der Fußboden leicht gewartet wird. Die Sorgfalt, mit der die erste Reinigung und die Endreinigung durchgeführt werden (insbesondere die vollständige Entfernung von Mörtelresten) beeinflusst die Pflegbarkeit des Fußbodens.

Diese Prozedur wird von den besten Fugenmörtel- und Klebstoffherstellern für alle Fußböden aus Feinsteinzeug empfohlen. Werden diese Empfehlungen nicht beachtet oder wird nicht absolut reines Wasser verwendet, so kann dies zum Entstehen einer Mörtelpatina oder einer Baustellenstaubschicht führen, die mit bloßem Auge nicht erkennbar ist, aber im Raum vorhandenen Staub fängt und zu einem ständig schmutzigen Fußboden führt.

Normale Reinigung:

3 Frequenz: wie üblich.

Hinweise:

- a) Verwenden Sie absolut saubere Reinigungsmittel;
- b) Waschen Sie den Fußboden immer ab;
- c) Nicht den nassen Fußboden betreten;
- d) Bei häufigem Waschen braucht man nur sauberes Wasser.

Очистка пола.

ОЧЕНЬ ВАЖНО: крайне важно, чтобы очистка выполнялась укладчиком искусно и по всем правилам, чтобы за полом было легко ухаживать.

Тщательность, с которой выполняется первая и конечная уборка (в особенности полное удаление остатков штукатурки) будет влиять на способность пола к очистке.

Данная процедура предусматривается лучшими производителями штукатурки для швов и клеящих веществ, для всех напольных покрытий из керамогранита. Несоблюдение этих рекомендаций или использование не совсем чистой воды может спровоцировать закрепление налета из штукатурки или строительной пыли, не очень видимой на глаз, которая поглощает существующую в среде пыль и пол может казаться всегда грязным.

Обычная очистка:

3 Частота: как обычно.

Рекомендации:

- a) Использовать абсолютно чистые инструменты для уборки;
- b) Всегда споласкивать пол;
- c) Не ходить по мокрому полу;
- d) Для частой очистки можно просто использовать чистую воду. Данная процедура.

Обыкновенная регулярная очистка, выполняемая пользователем.

Technical specifications / Technische Eigenschaften / Caracteristiques techniques / Características técnicas. / Технические характеристики.

I prodotti della collezione Sorgenti, realizzati in gres porcellanato colorato in massa, sono particolarmente indicati per pavimentare interni residenziali e commerciali leggeri. Per ottenere un ottimo risultato estetico si consiglia di posare il prodotto con una fuga di 2-3 mm.

The products in the Sorgenti collection are made in full-body coloured porcelain. They are particularly suitable for tiling floors of interiors in homes, shops and office buildings with limited foot traffic. For optimum results, the product should be laid with a 2-3 mm joint.

Die Produkte der Kollektion Sorgenti, aus durchgefärbtem Feinsteinzeug, sind besonders für Innen-Fußböden in Wohn- und Geschäftsbereichen mit leichtem Fußverkehr geeignet. Zum Erzielen eines optimalen ästhetischen Ergebnisses wird empfohlen, das Produkt mit einer Fuge von 2-3 mm zu verlegen.

Réalisés en grès cérame colorés pleine masse, les produits de la collection Sorgenti sont particulièrement indiqués pour les sols d'intérieurs résidentiels, et les sols commerciaux à passage modéré. Pour obtenir un excellent résultat esthétique, nous vous conseillons de poser le produit avec un joint de 2-3 mm.

Los productos de la colección, realizados en gres porcelánico coloreadas en toda la masa, están particularmente indicados para pavimentar interiores de viviendas e interiores comerciales con tráfico limitado. Para obtener un óptimo resultado estético, se aconseja colocar el producto con una junta de 2-3 mm.

Продукция коллекции Sorgenti, выполненная из керамогранита гранит окрашенный в массе, особенно рекомендуется для напольных покрытий жилых и торговых помещений с не очень интенсивным движением. Для получения безупречного эстетического результата рекомендуется выполнять укладку продукта со швом 2-3 мм.

Pavimenti in gres porcellanato colorati in massa.

Floors in full-body coloured porcelain. / Bodenbeläge aus durchgefärbtem Feinsteinzeug.

Carreaux de sol en grès cérame colorés pleine masse. / Baldosas de gres porcelánico coloreadas en toda la masa. / Напольная керамический гранит окрашенный в массе

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL SPECIFICATIONS	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	NORME STANDARDS NORMEN NORMES NORMAS НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO VALUES REQUIRED NORMVORGABE VALEUR PRESCRIPTE VALOR PRESCRITO ЗАДАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ EN 14411 ISO 13006 Bla (UGL e GL)	VALORE MEDIO FAP (1) AVERAGE FAP RATING DURCHSCHNITTSWERT FAP VALEUR MOYENNE FAP VALOR MEDIO FAP СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ FAP Bla (GL)
Lunghezza e larghezza Spessore Ortogonalità Rettilinearità degli spigoli Planarità Aspetto della superficie % senza difetti nel lotto di prova	Length and width Thickness Wedging Straightness of the edges Flatness Quality of the surface Faultless % within the sample lot	Seitenlänge Stärke Rechtwinkligkeit Kantengeradheit Ebenflächigkeit Oberflächenqualität % an fehlerfreien Fliesen im Probett	Dimensions des côtés Epaisseur Orthogonalité Equerrage des angles Planéité Qualité de la surface % sans défauts dans le lot d'essai	Largo y ancho Espesor Ortogonalidad Rectilinearidad de las aristas Planicidad Aspecto de la superficie % sin defectos en el lote de prueba	Длина и ширина Толщина Ортогональность Прямолинейность углов Плоскостность Вид поверхности % без брака в пробной партии	EN ISO 10545-2	± 0,5% ± 5% ± 0,6% ± 0,5% ± 0,5% ≥ 95%	± 0,3% ± 5% ± 0,3% ± 0,3% ± 0,3% ≥ 95%
Assorbimento d'acqua Valore medio	Water absorption Average value	Wasseraufnahme Durchschnittswert	Absorption d'eau Valeur moyenne	Absorción de agua Valor medio	Водопоглощение Среднее значение %	EN ISO 10545-3	≤ 0,5%	Conforme - In accordance Erfüllt - Conforme Соответствует
Resistenza alla flessione Carico di rottura in N Carico di rottura in N/mm ²	Bending strength Breaking force in N Breaking force in N/mm ²	Biegefestigkeit Bruchlast in N Bruchlast in N/mm ²	Résistance à la flexion Charge de rupture en N Charge de rupture en N/mm ²	Resistencia a la flexión Carga de rotura en N Carga de rotura en N/mm ²	Прочность при изгибе Разрушающая нагрузка в Н Разрушающая нагрузка в Н/мм ²	EN ISO 10545-4	≥ 1300 ≥ 35	Conforme - In accordance Erfüllt - Conforme Соответствует
PEI	PEI	PEI	PEI	PEI	PEI	EN ISO 10545-7 PEI	Riportare la classe Indicate the class Klassenangabe gefordert Indiquer la classe Indicar la clase Указать класс	Sorgenti Marrone, Sorgenti Nero: PEI III Sorgenti Grigio, Sorgenti Avana: PEI IV Sorgenti Bianco, Sorgenti Beige: PEI V
Resistenza agli sbalzi termici	Thermal shock resistance	Temperaturwechselbeständigkeit	Résistance aux écarts de température	Resistencia a los choques térmicos	Стойкость к перепадам температуры	EN ISO 10545-9	Metodo di prova disponibile Test method available Verfügbare Prüfmethode Méthode d'essai disponible Método de prueba disponible Доступный метод испытания	Conforme - In accordance Erfüllt - Conforme Соответствует
Resistenza al gelo	Frost resistance	Frostbeständigkeit	Résistance au gel	Resistencia al hielo	Морозостойчивость	EN ISO 10545-12	Richiesta - Requested Gefordert - Exigée - Solicitud Требуемое значение	Conforme - In accordance Erfüllt - Conforme Соответствует
Resistenza ai prodotti chimici	Chemical resistance	Chemikalienfestigkeit	Résistance aux produits chimiques	Resistencia a los productos químicos	Сопrotivляемость воздействию химических веществ	EN ISO 10545-13	GB - MIN	Conforme (2) - In accordance Erfüllt - Conforme Соответствует

(1) Valore medio dei test condotti negli ultimi 24 mesi.

Average rating of tests conducted during the last 24 months.

Durchschnittswert der in den letzten 24 Monaten durchgeführten Tests.

Valeur moyenne des essais menés au cours des 24 derniers mois.

Valor medio de las pruebas llevadas a cabo en los últimos 24 meses.

Среднее значение испытаний, проведенных в течение последних 24 месяцев.

Misure, pesi ed imballi

Size, weight and packaging - Masse, Gewicht und Verpackung - Format, poids conditionnement - Medidas, pesos y embalajes - Размеры, вес и упаковка.

Size, weight and packaging. / Format, poids conditionnement. / Medidas, pesos y embalajes. / Abmessungen, Gewichte und Verpackungen. / Размеры, вес и упаковка.

Pavimenti in Gres Porcellanato.

Porcelain floor tiles. / Sols gres cérame. / Pavimentos en gres porcelánico. / Feinsteinzeug Bodenfliesen. / Напольная плитка из керамогранита.

	FORMATO IN CM E POLLICI SIZE IN CM AND INCHES FORMAT EN CM ET POUÇES FORMATO EN CM Y PULGADAS FORMAT IN CM UND ZOLL ФОРМАТ В CM И ДЮЙМА	SPESSORE IN MM THICKNESS MM ÉPAISSEUR EN MM ESPESOR EN MM STÄRKE MM ТОЛЩИНА В MM	PZ/SCATOLA PIÈCES/BOÎTE PIEZAS/CAJA STÜCK/KARTON ШТ. В КОРОБКЕ	MQ/SCATOLA MQ/BOX MQ/BOÎTE MQ/CAJA MQ/KARTON КВ.М В КОРОБКЕ	ML/SCATOLA ML/BOX ML/BOÎTE ML/CAJA ML/KARTON ПОГОННЫХ МЕТРОВ В КОРОБКЕ	KG/SCATOLA KG/BOX KG/BOÎTE KG/CAJA KG/KARTON КТ В КОРОБКЕ	SCATOLA/PALLET BOX/PALLET BOÎTE/PALLET CAJA/PALLET KARTON/PALLET КОРОБОК В ПОДДОНЕ
Pavimento	45x90 RT - 18"x35,43"	10	3	1,215	-	25,50	-
Pavimento	15x90 RT - 6"x35,43"	10	9	1,215	-	25,40	-
Battiscopa	7,2X90 RT - 2,83"x35,43"	-	6	-	5,4	-	-
Craquele inserto	2x15 RT - 0,8"x5,9"	-	10	-	-	-	-
Fantasia inserto mix 10	15x20 RT - 5,9"x7,87"	-	2 Mix	-	-	-	-

I colori e le caratteristiche estetiche dei materiali illustrati nel presente catalogo sono da ritenersi puramente indicativi.

Colours and optical features of the materials illustrated in this catalogue are to be regarded as mere indications.

Die Farben und die ästhetischen Eigenschaften der in diesem Katalog abgebildeten Produkte sind als reine Richtwerte zu betrachten.

Les coloris et les caractéristiques esthétiques des références illustrées dans le catalogue sont donnés à titre purement indicatif.

Los colores y las características ópticas de los materiales ilustrados en este catálogo deben ser mirados como indicaciones meras.

Цвета и эстетические характеристики описанных в настоящем каталоге материалов являются только ориентировочными.

Fap ceramiche si riserva di apportare modifiche e/o eliminare senza preavviso i prodotti declinando ogni responsabilità per danni diretti o indiretti derivanti da eventuali modifiche.

Fap ceramiche can change the indicated products without notice declining any responsibility for direct or in direct damage that depend on these changes.

Fap ceramiche se réserve le droit de modifier sans préavis les produits indiqués et décline toute responsabilité pour dommages directs ou indirects dus à éventuelles modifications.

Fap Ceramiche se reserva la facultad de modificar los productos sin preaviso, declinando cualquier responsabilidad por daños directos o indirectos que dependan de estos cambios.

Fap ceramiche kann die genannten Produkten ändern ohne Voranmeldung und lehnt dabei jegliche Verantwortung für die davon abhängenden direkten oder indirekten Schäden ab.

Компания "Fap ceramiche" сохраняет за собой право на внесение изменений в продукцию без предварительного уведомления, снимая с себя всякую ответственность за связанный с этими изменениями прямой или не прямой ущерб.

TonosuTono stuccature coordinate Fap.

Fap co-ordinated grout joints. / Koordinierte Fugenmassen Fap. / Joints coordonnés Fap. / Material de relleno coordinado Fap. / координированное оштукатуривание Fap.

Abbinamento piastrelle/stucco.

Tile/grout combinations. / Zusammenstellung Fliesen/Fugenmasse. / Carreaux / mortier assorti. / Combinación azulejos / material de relleno. / Сочетание плитка / штукатурка.

	STUCCO ABBINATO. COMBINED GROUT. / DAZUPASSENDE FUGENMASSE. MORTIER ASSORTI. / MATERIAL DE REJUNTADO. / СОЧЕТАЕМОЙ ШТУКАТУРКИ.
Sorgenti Avana	TonosuTono 02 Gesso
Sorgenti Beige	TonosuTono 02 Gesso
Sorgenti Bianco	TonosuTono 01 Bianco
Sorgenti Grigio	TonosuTono 10 Grigio
Sorgenti Marrone	TonosuTono 14 Marrone
Sorgenti Nero	TonosuTono 14 Marrone
Sorgenti Craquele Bianco Inserto	TonosuTono 01 Bianco
Sorgenti Craquele Grigio Inserto	TonosuTono 10 Grigio
Sorgenti Fantasia Marrone Inserto	TonosuTono 14 Marrone
Sorgenti Craquele Nero Inserto	TonosuTono 14 Marrone
Sorgenti Fantasia Beige Inserto	TonosuTono 02 Gesso
Sorgenti Fantasia Bianco Inserto	TonosuTono 01 Bianco
Sorgenti Fantasia Marrone Inserto	TonosuTono 14 Marrone
Sorgenti Fantasia Nero Inserto	TonosuTono 14 Marrone

Pesi ed imballi.

Weight and packaging. / Poids et emballages. / Pesos y embalajes. / Gewichte und Verpackungen. / Вес и упаковка.

	FORMATO IN CM E POLLICI SIZE IN CM AND INCHES FORMAT EN CM ET POUÇES FORMATO EN CM Y PULGADAS FORMAT IN CM UND ZOLL ФОРМАТ В СМ И ДЮЙМА	SPESSORE IN MM THICKNESS MM ÉPAISSEUR EN MM ESPESOR EN MM STARKE MM ТОЛЩИНА В MM	PZ/SCATOLA PIECES/BOX PIÈCES/BÔTE PIEZAS/CAJA STÜCK/KARTON ШТ. В КОРОБКЕ	MQ/SCATOLA MQ/BOX MQ/BÔTE MQ/CAJA MQ/KARTON КВ.М В КОРОБКЕ	ML/SCATOLA ML/BOX ML/BÔTE ML/CAJA ML/KARTON ПОГОННЫХ МЕТРОВ В КОРОБКЕ	KG/SCATOLA KG/BOX KG/BÔTE KG/CAJA KG/KARTON КГ В КОРОБКЕ	SCATOLA/PALLET BOX/PALLET BÔTE/PALLET CAJA/PALET KARTON/PALLET КОРОБОК В ПОДДОНЕ
Tonosutono	-	-	-	-	-	5,00	96
Tonosutono glitter	-	-	-	-	-	0,200	-

Tabella consumi.

Usage table. / Verbrauchstabelle. / Tableau de consommation. / Tabla de consumos. / Таблица потребления.

FORMATO PIASTRELLA IN CMXCM FORMAT CARREAU EN CMXCM FLIESENFORMAT IN CMXCM FORMATO AZULEJO EN CMXCM РАЗМЕР ПЛИТКИ СМ X СМ	LARGHEZZA FUGA (MM) WIDTH OF GAP (MM) / LARGEUR JOINT (MM) / FUGENBREITE (MM) ANCHURA JUNTA (MM) / ШИРИНА ШВА (MM)	KG/MQ KG/M ² / KG/M ² KG/M ² / KG/M ² / КГ/КВ.М
15x90	0-2 0-3	0,28
45x90	0-2 0-3	0,13
Mosaico 2x2 / 2x2 mosaic / Mosaïque 2x2 / Mosaico 2x2 / Мозаика 2x2	0-2	1,20
20x20	0-2	0,30
15x56	0-2	0,25
25x45	0-2	0,22
30,5x30,5	0-2	0,24
30,5x56	0-2	0,20
30,5x91,5	0-2	0,17
45x45	0-2 0-3	0,18
60x60	0-2 0-3	0,15

Gli abbinamenti fra colore della piastrella e colore dello stucco sono studiati per realizzare bagni identici a quelli rappresentati nelle immagini del catalogo. Per ottenere il miglior risultato estetico non sempre il colore della piastrella coincide con il colore dello stucco che Fap ceramiche consiglia. Sugeriamo di stuccare gli inserti con lo stesso stucco utilizzato per il resto del bagno.

The combinations between the colour of the tile and the colour of the grout have been studied to create bathrooms identical to those portrayed in the catalogue's pictures. For the best visual result the colour of the tile should not always coincide with the colour of grout that Fap Ceramiche recommends. We suggest that you grout the inserts with the same grout used for the rest of the bathroom.

Die Kombinationen zwischen der Farbe der Fliesen und der Farbe der Fugenmasse wurden dafür studiert, Badezimmer zu gestalten, die haargenau den in den Bildern des Katalogs dargestellten entsprechen. Um das beste ästhetische Ergebnis zu erzielen, muss die Farbe der Fliesen nicht immer unbedingt mit der von Fap Ceramiche empfohlenen Fugenmassenfarbe übereinstimmen. Wir empfehlen, die Einsätze mit der für das restliche Badezimmer verwendeten Fugenmasse zu verfugen.

Les assortiments entre la couleur du carreau et la couleur du mortier sont étudiés pour réaliser des salles de bains identiques à celles représentées sur les images du catalogue. Afin d'obtenir le meilleur résultat esthétique, étant donné que la couleur du carreau ne coïncide pas toujours avec celle du mortier que Fap Ceramiche recommande, nous conseillons de mastiquer les insertions avec le même mortier utilisé pour le reste de la salle de bains.

Las combinaciones entre el color del azulejo y el color del material de rejuntado han sido estudiadas para realizar baños idénticos a los representados en las imágenes del catálogo. A fin de obtener el mejor resultado estético, el color del azulejo no siempre coincide con el color del material de rejuntado aconsejado por Fap Ceramiche. Aconsejamos rellenar las juntas de los insertos con el mismo material de rejuntado utilizado para el resto del baño.

Сочетания цвета плитки с цветом штукатурки были изучены, чтобы создать ванные комнаты, идентичные тем, что представлены в изображениях каталога. Для получения наилучшего эстетического результата не всегда цвет плитки совпадает с цветом штукатурки, которую рекомендует компания Fap ceramiche.

Советуем оштукатуривать вставки той же штукатуркой, которая применялась для ванной.

I colori e le caratteristiche estetiche dei materiali illustrati nel presente catalogo sono da ritenersi puramente indicativi.

Colours and optical features of the materials illustrated in this catalogue are to be regarded as mere indications.

Die Farben und die ästhetischen Eigenschaften der in diesem Katalog abgebildeten Produkte sind als reine Richtwerte zu betrachten.

Les coloris et les caractéristiques esthétiques des références illustrées dans le catalogue sont donnés à titre purement indicatif.

Los colores y las características ópticas de los materiales ilustrados en este catalogo deben ser mirados como indicaciones meras.

Цвета и эстетические характеристики описанных в настоящем каталоге материалов являются только ориентировочными.

Fap ceramiche si riserva di apportare modifiche e/o eliminare senza preavviso i prodotti declinando ogni responsabilità per danni diretti o indiretti derivanti da eventuali modifiche.

Fap ceramiche can change the indicated products without notice declining any responsibility for direct or in direct damage that depend on these changes.

Fap ceramiche se réserve le droit de modifier sans préavis les produits indiqués et décline toute responsabilité pour dommages directs ou indirects dus à éventuelles modifications.

Fap Ceramiche se reserva la facultad de modificar los productos sin preaviso, declinando cualquier responsabilidad por daños directos o indirectos que dependan de estos cambios.

Fap ceramiche kann die genannten Produkten ändern ohne Voranmeldung und lehnt dabei jegliche Verantwortung für die davon abhängenden direkten oder indirekten Schäden ab.

Компания "Fap ceramiche" сохраняет за собой право на внесение изменений в продукцию без предварительного уведомления, снимая с себя всякую ответственность за связанный с этими изменениями прямой или непрямой ущерб.

